

# Hajong – Ingreji Sobdojor Bôy হাজং-ইংৰেজি শব্দজড় বই

## Hajong – English Phrase Book

Compiled and Edited by:

**Abonis Hajong  
D. and V. Phillips**

Special Thanks to:

**Abhijit Barman  
Nyraporth Hajong  
Shohel Hajong**

Cover Photo by: **J. Phillips**

Published by:



SIL International  
2008

TRIAL EDITION  
Price: Rs. 50 only

© Reserved by the Editors

## Puilâjan

Ey sobdojor (phrase) bôyrâ puilâ hara sapawa huse. Amaglâlâ dini basiyâ thakiwâni howaglâi ey bôyni likhiyâ cawa huse, aro uglâ Ingreji (English) raw diyâ bhangeya dise. Joto dur kunu jatla rawglâ naneike likhibâ pai, oto dur amaglâ Hajong raw diyâ likhiyâ case, kintu kunuglâ nâykâ ba harawa huse bede, kunu rawglâ dosraglâlâ thokono newa huse.

Hubây amaglâ jane, jidâ dango dango bôy puriwâ likhiwâglâ (scholars) koi, "Debra-ujâinlâ (North-east) dosra dosra jatla rawglâ hareya jaba dhurise aro 2020 bosorni jabôigâ." Aro Hajong rawrao udâ thokon ekra hoi. Aro idâ sâi naho, hobala raw diyâ bôy banawa husegâ aro unglâ uglâ agbariyâo jasegâ. Ingkâ eke nekhai dosra jatglâo nananta nekhanla bôy banabage dhurise. Ôy bede, amaglâo Hajong raw diyâ ey sobdojor (phrase) bôyrâ banawa huse, jate amaglâlâ rawrao naharabo aro pasreya thakiwâ thokon uthiyâ ahiyâ, agbaribâ pabo.

Jane, "Sumâyrâ loge dâwrâleo bol napai, kakko nabasnai." Sumâyrâ loge khap khâyâ thakibâge, amaglâlâ jukni Ingreji sara agbaribagei tan huse, Ingrejirâ (English) janibâ lagai huse ke amaglâ hubây jane buji. Udâ bede, ey bôyrâ likhiwâ diyâ Ingrejirâo (English) hikiwâ hubô aro Hajongrao puribâge hikiwâ hubô ke banawa huse.

Ey bôyra banabate, amaglâ kunnibâ nahowake  
likhise hule, amaglâge map kurik, aro amaglâge  
bhalake banabage dekheya dile, amaglâ rong hubô.  
Tuglâ bor pâk.

Abonis Hajong  
Nyraporth Hajong  
Abhijit Barman

### **Maniyâ Newa**

Ey sopdojor (phrase) bôyrâ banage, amaglâlâ  
Americala adorla bhây buini, Phona David aro  
Virginia Phillips, jâi Summer Institute of Linguistics  
(SIL, International) -la hoi, uglâ Turani Hajongglâlâ  
bokra kam kuribâge ahiyâ mujun kamglâ kuribâ  
dhurise, aro uglâhe amaglâge idâ kuribâge dekheya  
dise. Uglâ aro jâi jâi amaglâge hatapatake (help) kuriyâ  
dise, uglâ hubây bor pâk. Amaglâ hubây uglâge  
jorhatke bakhnai.

Amaglâ bissâs kore, ey bôyrâ amaglâlâ Hajong  
mânglâge jagabô aro aha dinglâni hubây amaglâlâ  
mânglâlâ bokra kam kuribâge hat tuliyâ uthibô aro ek  
loge akla aklike komor baniyâ kam kuribâ dhuribô.

Abonis Hajong  
Nyraporth Hajong  
Abhijit Barman

## **Preface**

There are two purposes for this book. First, we want to document and preserve the vocabulary and idioms of the Hajong way of speaking. Printing these words and phrases will capture a small piece of history and preserve it for the generations to come. The second purpose is to provide a way both for Hajong readers to learn English and for English readers to learn Hajong. The book is organised topically with a list of words for each topic and then example sentences. The words from the lists can easily be substituted into the sentences to express more ideas.

Although we have tried to be as accurate as possible, we know that this trial edition will contain many mistakes. We humbly ask for grace as this is only the first step in compiling a full Hajong dictionary. We hope that many of our readers will come forward with corrections and lists of more words that can be compiled into a dictionary. We also know that there are different patterns of pronunciation and therefore spelling among the different dialects of Hajong. This publication is largely influenced by Korebari, but not limited to that dialect.

We wish to thank the many people who have helped us in this project. We visited and collected words from more villages than we can name in the West Garo Hills of Meghalaya, in Dhemaji District of

Assam and in Bangladesh. We thank the many people who showed us hospitality and shared their lives and language with us. Specifically, we thank Sukalpa Hajong and his family for taking us to many villages in the West Garo Hills, and Shohel Hajong for taking us to villages in Bangladesh. Also, we thank Nyraporth Hajong and Abhijit Barman for collecting folk tales in countless villages and adding words to the dictionary. We also are especially grateful to Dilip Hajong and Sulota Hajong, who have given valuable input to this volume. In addition, we thank our many friends in Tura, both Garo and Hajong, who have been patient with us as we have adjusted to the climate, diet and cultural practices that differ from our own. Finally, we thank our God who has given humankind the gift of many different languages with which to praise him and who has given us the strength to study a language which is not our mother tongue.

David and Virginia Phillips  
Tura, 2008

## Table of Contents

Kholtawala Niyâmgla.....	1
Spelling Rules .....	1
Guniwâ (Counting).....	3
Dini Kamlagla Kotha (Everyday Phrases) .....	4
Dekhakora (Visiting).....	8
Banagora (Weaving) .....	10
Bastu (Nature/Weather).....	11
Bâj Bajna (Instruments) .....	16
Beram (Diseases).....	18
Bhak Kora (Fractions).....	23
Bhat Hak (Prepared Dishes).....	24
Bhormon (Travel).....	27
Dikpathli (Position).....	31
Dhan Câl (Rice).....	35
Dhok (Shapes).....	38
Dhorom/Porbo (Religion/Festivals) .....	40
Dhoronkoron (Personality).....	46
Gas Bas (Plants/Trees) .....	48
Gasla Bhak (Plant Parts) .....	52
Gaw (Body).....	54
Ghor (House).....	63
Hakamala (Jewelry).....	66
Hakpat (Vegetables).....	68
Hâyâtâr (Tools) .....	71
Homot (Relatives) .....	72
Jibonla Bhak (Life Stages) .....	77
Juntu (Animals).....	79

Juntula Bhak (Animal Parts).....	81
Reptiles .....	83
Kam (Occupations) .....	84
Kapur/Dhoba (Clothing/Laundry).....	87
Katamara (Agriculture) .....	90
Mapha Maphi (Measurement).....	92
Mas (Fish) .....	97
Mistri (Carpentry) .....	100
Monla Bhab (Emotions/Mental Actions) .....	101
Mosla (Spices).....	107
Nariwâ (Cooking).....	108
Noracora (Movement) .....	112
Norom/Sokto (Textures) .....	114
Poka (Insects) .....	117
Pukhi (Birds) .....	120
Pulis (Police) .....	124
Phan/Hâyât (Traps/Weapons) .....	125
Phol (Fruits).....	127
Rong (Colours).....	131
Sat/Gon (Tastes/Smells).....	133
Sobdo (Sounds) .....	135
Sumây (Time).....	137
Time of Day .....	140
Days of the Week.....	141
Tarala Buigan (Astronomy) .....	144
Teka Puisâ (Business/Money Exchange) .....	145



## Kholtawala Niyâmgla

Koy ekta janiyâ neba lagiwâglâ -

1. 'O' aro 'o' akhorra 'Ô' aro 'ô' akhor eke nekhan nakholtai. Jinkâ:
  - 'Oy' (*he/she*) idâni 'O' -râ khulâke kholtai.
  - 'Ôy' (*that*) idâni 'Ô' -râ ektepa otra cipiwâke kholtai.
2. Eke nekhai, 'Â' aro 'â' -rao ungkâkei kholtai. Jinkâ:
  - 'Maya' (*pity*) idâni 'A' -ra khulâke kholtai.
  - 'Âyâ' (*mother*) idâni 'Â' -ra ektepa otra cipiwâke kholtai.
3. Aro 'C' aro 'c' -rao 'ko' ba 'ka' -la nekhan nakholtai kintu 'cho' ba 'cha' -la nekhanhe kholtai.

## Spelling Rules

Each word in the word lists is written first in Roman script followed by Assamese script in brackets.

The following conventions have been used to spell Hajong words in Roman Script:

1. c as in *can* 'moon'; represents the 'ch' sound in English
2. â as in *âskâ* 'today'; a high mid unrounded vowel

3. ô as in *thôr* 'banana flower'
4. f, q, v, x, z : these letters of the English alphabet are unnecessary for Hajong

The following conventions have been used to spell Hajong words in Assamese Script:

1. অী as in অীহকী 'today'; a high mid unrounded vowel

In many cases words are spelled the same way as their counterparts in Assamese and/or Bangla. Occasionally where there are distinct differences in pronunciation, words have been spelled according to Hajong pronunciation. We understand that this may initially be difficult to read for those used to seeing Assamese and Bangla, but we believe the deviation in spelling is necessary to reflect the Hajong pronunciation. This occurs, for example, in the word সূতু 'small' as compared to Bangla ছোট.

## Guniwâ (Counting)

<i>1 ek</i> [এক]	one
<i>1 ekong</i> [একং]	one
<i>2 dui</i> [দুই]	two
<i>2 bekong</i> [বেকং]	both; two
<i>3 tin</i> [তিন]	three
<i>3 tusing</i> [তেউছিং]	three
<i>4 câr</i> [চাঁৰ]	four
<i>5 pas</i> [পাচ]	five
<i>6 soy</i> [ছয়]	six
<i>7 sat</i> [সাত]	seven
<i>8 at</i> [আত]	eight
<i>9 noy</i> [নয়]	nine
<i>10 dos</i> [দশ]	ten
<i>11 egaro</i> [এগাৰ]	eleven
<i>12 baro</i> [বাৰো]	twelve
<i>13 tero</i> [তেৰ]	thirteen
<i>14 cuddo</i> [চুদ্দো]	fourteen
<i>15 pondro</i> [পন্দ্র]	fifteen
<i>16 sulo</i> [সুল]	sixteen
<i>17 sotoro</i> [সতৰ]	seventeen
<i>18 atharo</i> [আথাৰো]	eighteen
<i>19 unnis</i> [উন্নিশ]	nineteen
<i>20 bis</i> [বিশ]	twenty

<i>30 tiris</i> [তিৰিশ]	thirty
<i>40 culis</i> [চুলিশ]	forty
<i>50 poncas</i> [পঞ্চাশ]	fifty
<i>60 sâit</i> [সাঁট]	sixty
<i>100 so</i> [শ]	hundred
<i>1,000 hajar</i> [হাজাৰ]	thousand
<i>arek</i> [আৰেক]	another
<i>birâ</i> [বিৰী]	equal to forty pieces
<i>puilâ</i> [পুইলী]	first
<i>mon</i> [মন]	40kg; equal to 8 dhora
<i>purâ</i> [পুৰী]	20kg

### **Dini Kamlaglâ Kotha (Everyday Phrases)**

<i>na</i> [না]	right?
<i>kây</i> [কাই]	who?
<i>kene</i> [কেনে]	why?
<i>kengka</i> [কিংকা]	how?
<i>ki</i> [কি]	what?
<i>kot</i> [কত]	where?
<i>koto</i> [কত]	how much?
<i>koto sumây</i> [কত সুমীয়]	how long?
<i>koyra</i> [কয়ৰা]	how many?
<i>kumay</i> [কুমায়]	where?

*kundâ* [কুনডী]  
*kun bhola* [কুন ভুলা]  
*kun sumây* [কুন সুমায়]  
*kunni* [কুন্নি]

which?  
when?  
when?  
in/at where?

*Toy kumay jai?*  
তই কুমায় যায়?  
Where are you going?

*Kene ahile?*  
কেনে আহিলে?  
Why have you come?

*Moy bajarbhay jai.*  
ময় বাজাৰ ভায় যায়।  
I am going to the market.

*Moy Ingreji hikibâ cai.*  
ময় ইংৰেজি হিকিবী চায়।  
I want to learn English.

*Moy ek keji câl kinibâ cai.*  
ময় এক কেজি চীল কিনিবী  
চায়।  
I want to buy 1 kilogram  
of rice.

*Toy kengka ase?*  
তই কিংকা আছে?  
How are you?

*Moy bhala ase.*  
ময় ভালো আছে।  
I am fine.

*Idâ koto dor?*  
ইদৌ কত দৰ?  
How much? What is the  
price?

*Toy idâni kumay thake?*  
তই ইদৌনি কুমায় থাকে?  
Where do you stay here?

*Etto dor!*  
এত্ত দৰ!  
So expensive!

*Toy ki cai?*  
তই কি চায়?  
What do you want?

*Kisu nacai.*

কিছু নাচায়।

Nothing.

*Tola ki nam?*

তলা কি নাম?

What is your name?

*Moge mami ke dakao.*

মগে মামি কে দাকাও।

You can call me "aunty."

*Toy kumay thiki ahise?*

তই কুমায় থকন আহিছে?

Where did you come from?

*Moy Meghalaya thiki ahise.*

ময় মেঘালয়া থকন আহিছে।

I came from Meghalaya.

*Idâ Ingrejini ki koi?*

ইদৌ ইংৰেজিনি কি কয়?

What do you call this in English?

*Co âmâglâ Ingreji kong.*

চ আঁমীগিলৌ ইংৰেজি কং।

Let's speak English.

*Toy khup taratarike koi.*

তই খুপ তাৰাতাৰিকে কয়।

You speak very fast.

*Asteke raw ko.*

আস্তেকে ৰাও ক।

Speak slowly.

*Idâ Ingrejini kengkake koi?*

ইদৌ ইংৰেজিনি কিংকা কে কয়?

How do you say it in English?

*Toy ki kuse?*

তই কি কুছে?

What did you say?

*Abar ko.*

আবার ক।

Say it again.

*Idâlâ mane ki?*

ইদৌলৌ মানে কি?

What does it mean?

*Tola idâni bhat ase?*

তলা ইদৌনি ভাত আছে?

Do you have rice?

*Toge Guwahatirâ kengka  
lage?*

তগে গুৱাহাতিৰী কিংকা

লাগে?

How do you like  
Guwahati?

*Moge bhala lage.*

মগে ভাল লাগে।

I like it.

*Toy kun gawla?*

তই কুন গাওলা?

Which village are you  
from?

*Moy Tangabarila.*

ময় তাঙাবাৰিলা।

I'm from Tangabari.

*Ela toy kumay thake?*

ইলা তই কুমায় থাকে?

Where do you live now?

*Moy Turani thake.*

ময় তুৰানি থাকে।

I live in Tura.

*Moy idâni thake.*

ময় ইদানি থাকে।

I live here.

*Moy udâni thake.*

ময় উদানি থাকে।

I live there.

*Tola ghorra kumay?*

তলা ঘৰৰা কুমায়?

Where is your house?

*Mola ghorra*

*Hawakhanani.*

মলা ঘৰৰা হাৱাখানানি।

My house is in

Hawakhana.

*Toy bujise?*

তই বুজিছে?

Do you understand?

*Ek tepa bujise.*

এক তিপা বুজিছে।

I understood a little bit.

*Moy bujise.*

ময় বুজিছে।

I understood.

*Moy nâybuji.*  
ময় নাই বুজি।  
I don't understand.

*Idâ oge bujiyâ di.*  
ইদা অগে বুজিয়া দি।  
Explain it to him.

*Idâni likhik.*  
ইদানি লিখিক।  
Write it down here.

*Idâ porek.*  
ইদা পৰেক।  
Read it.

*Udâ hoi.*  
উদা হয়।  
That's right.

*Udâ nohoi.*  
উদা নাহয়।  
That's wrong.

## **Dekhakora (Visiting)**

*Kây udâ?*  
কাই উদা?  
Who's there?

*Idâ moy.*  
ইদা ময়।  
It's me.

*Toy ahile?*  
তই আহিলে?  
Oh, you came?

*Bhiturbhay ai.*  
ভিতুৰ ভায় আয়।  
Come in.

*Eybhay diyâ ai.*  
এই ভায় দিয়া আয়।  
Come this way.

*Bosek.*  
বসেক।  
Have a seat.

*Tola ahara bhala huse.*  
তলা আহাৰা ভাল হুছে।  
It was good of you to come.



*Moy toge bakhar bar  
dakaba cabân.*  
ময় তগে বাখাৰ বাৰ দাকাৰা  
চাবীন।  
I tried to call you many  
times.

*Bhat khase?*  
ভাত খাছে?  
Did you eat?

*Moy khase.*  
ময় খাছে।  
Yes, I have.

*Elao nâykhai.*  
ইলাও নাই খায়।  
Not yet.

*Bhat khabo?*  
ভাত খাবো?  
Will you have some rice?

*Ek tepa.*  
এক তিপা।  
A little.

*Panites lagise.*  
পানিতেস লাগিছে।  
I'm thirsty.

*Moge bhok lagise.*  
মগে ভক লাগিছে।  
I'm hungry.  
*Ca khabo?*  
চা খাবো?  
Will you have some tea?  
*Ek tepa neo.*  
এক তিপা নেও।  
Have some rice.  
*Aro pani cai?*  
আৰো পানি চায়?  
Do you want more water?

*Moy jang.*  
ময় যাং।  
OK / Well, I'm going  
now.

*De, ja.*  
দে, যা।  
Ok, bye.

*Abar lak pabo.*  
আবাৰ লাগ পাবো।  
We will meet again.

## Banagora (Weaving)

<i>bana gorai</i> [বানা গুৰায়]	to weave on a loom
<i>banatana dei</i> [বানাতানা দেয়]	to thread; to put thread on a loom
<i>bew</i> [বেও]	weaving tool; traditional way to tighten the thread before the <i>tat</i> was used
<i>bowa</i> [বৰা]	weaving net; a string net covered with plastic used for weaving
<i>buthi</i> [বুথি]	to roll
<i>coltha</i> [চল্‌থা]	long thread
<i>corkha</i> [চুৰ্খা]	spinning wheel
<i>jothor</i> [জুথৰ]	spinning wheel
<i>lâtây</i> [লাটাই]	bobbin; spool for winding thread; can be used for kites
<i>makhu</i> [মাখু]	shuttle; used for weaving
<i>narot</i> [নাৰত]	loom roller
<i>raj</i> [ৰাজ]	iron comb; part of the loom used to separate thread
<i>sutâ</i> [ছুতা]	thread
<i>tat</i> [তাত]	handloom

*Ranga pathin goryâ pini âmâglâlâ Hajong mânglâ.*

ৰাঙা পাখিন গুৰিয়ী পিনি অঁমোঁগিলৌলৌ হাজং মৌনগিলৌ।

We Hajongs wear our red skirt that we weave  
ourselves.

*Jothorni buthi, tane lââyni buthi.*

জুথৰনি বুথি, তানে লৌটাইনি বুথি।

Roll in the spinning wheel, then roll in the shuttle.

### **Bastu (Nature/Weather)**

<i>amagumâ</i> [আমাগুমৌ]	cloudy; looks like rain, but then the sun comes out
<i>andar</i> [আন্দাৰ]	dark
<i>bawsitrâ</i> [বাওছিত্ৰী]	slanted (rain)
<i>gâdlâ</i> [গৌডলৌ]	cloudy; rain clouds
<i>gârâp gârâp</i> [গৌৰীপগৌৰীপ]	heavy (rain)
<i>gorom</i> [গৰম]	hot
<i>gulunggulung</i> [গুনুংগুনুং]	smoky
<i>jar</i> [জাৰ]	cold
<i>kâs</i> [কাছ]	ceramic
<i>kâwlâ</i> [কাউলৌ]	cloudy; fluffy clouds
<i>tangtanga</i> [তাংতাঙা]	sunny
<i>telka</i> [তিৰ্কা]	cold
<i>tota</i> [তুতা]	hot
<i>thanda</i> [থান্দা]	cold

<i>akas</i> [আকাছ]	sky
<i>akhla</i> [আখলা]	clay
<i>along dhungâ</i> [আলং ধুঙা]	soot
<i>angra</i> [আংড়া; কুইলা]	charcoal; burned
<i>angtha</i> [আংঠা]	charcoal; cinder coal
<i>ap</i> [আপ]	cloud
<i>ap batas</i> [আপ বাতাছ]	weather
<i>baricoka</i> [বাৰিচুকা]	pestilence
<i>bastu</i> [বাছতু]	nature; earth
<i>batas</i> [বাতাছ]	wind; air
<i>bataspani</i> [বাতাছপানি]	windstorm
<i>bawkunthi</i> [বাওকুনথি]	whirlwind
<i>bâlâ</i> [বীলী]	sand
<i>bâlâ pathar</i> [বীলী পাথাৰ]	desert
<i>bâlâcora</i> [বীলীচুৰা]	reef
<i>bârsâ</i> [বাৰ্ষী]	rainy season
<i>bela</i> [বিলা]	sun
<i>bonbari</i> [বনবাৰি]	forest
<i>bhedor</i> [ভেদৰ]	mud; marsh
<i>bhuisâl</i> [ভুইছীল]	earthquake
<i>bhumikompo</i> [ভুমিকম্প]	earthquake
<i>calakcalak</i> [চালাকচালাক]	lightning
<i>can</i> [চান]	moon
<i>cora</i> [চুড়া; কুলা]	shore

<i>corok</i> [চৰক]	thunder
<i>din</i> [দিন]	sky
<i>din uphur</i> [দিন উফুৰ]	heaven
<i>dongar (pani)</i> [দঙৰ]	pool
<i>dongklapani</i> [দুংক্লাপানি]	slough
<i>dulduli</i> [দুলদুলি]	quicksand; shifting ground; shivering
<i>dhara</i> [ধাৰা]	waterfall
<i>dhol</i> [ধল]	flood
<i>dhupâl</i> [ধুপাল]	windstorm
<i>gorma pani batas</i> [গুৰ্মা পানি বাতাছ]	hurricane
<i>ghopa</i> [ঘুপা]	ravine
<i>ghulki batas</i> [ঘুল্কি বাতাছ]	cyclone
<i>ghurni/corni batas</i> [ঘুৰ্ণি বাতাছ]	cyclone
<i>has</i> [হাজ]	cloud
<i>hirâ</i> [হিৰা]	diamond
<i>holok</i> [হলক]	shadow
<i>hulkâ batas</i> [হল্কা বাতাছ]	windstorm
<i>hulung</i> [হলুং]	gap; cave
<i>jan</i> [জান]	stream
<i>jonak</i> [জুনাক]	moonlight
<i>jongol</i> [জংগল]	forest; jungle

<i>jor propat</i> [জৰপ্ৰপাত]	waterfall
<i>jhap</i> [ঝাপ]	jungle; bush
<i>jhirjhir mek</i> [ঝিৰঝিৰ মেক]	drizzle
<i>jhora</i> [ঝুৰা]	stream
<i>kadong</i> [কাদং]	mud
<i>kuwâ</i> [কুৱা]	fog
<i>khal</i> [খাল]	gorge; too deep to cross
<i>khong</i> [খং]	hole on tree trunk/branch
<i>khoran</i> [খুৰান]	dry season; drought
<i>loha</i> [লুহা]	iron
<i>mati</i> [মাতি]	ground; soil
<i>mek</i> [মেক]	rain
<i>mekbatas</i> [মেকবাতাহ্]	storm
<i>nir</i> [নিৰ]	dew
<i>pahar</i> [পাহাড়]	mountain; forest
<i>pathor mati</i> [পাথৰ মাতি]	sandstone
<i>prithibi</i> [পৃথিৱী; দুনিয়া]	world
<i>phukâr</i> [ফুকীৰ]	spring; water that comes up from the ground
<i>ramdhunu</i> [ৰামধনু]	rainbow
<i>rôt</i> [ৰোত]	sunshine; the sun's heat
<i>rupâ</i> [ৰূপী]	silver
<i>saina</i> [ছায়না]	shadow
<i>silbhar</i> [ছিলভাৰ]	bronze

<i>sis</i> [ছিহী]	lead
<i>sona</i> [সুনা]	gold
<i>tama</i> [তামা]	copper
<i>tari</i> [তাৰি]	mountain
<i>tari uphurât soman thâi</i> [তাৰি উফুৰাত ছমান থা়ী]	plateau
<i>umâbusyâ</i> [উমাবুছ্যো]	dark night
<i>bela bârâi</i> [বিলা বাৰী়]	to rise (sun)
<i>cilkâi</i> [চিলকাই]	to lightning
<i>din cilkâi</i> [দিন চিলকাই]	to spark (lightning)
<i>din dokre</i> [দিন দক্ৰে]	to thunder
<i>din dhake</i> [দিন ধাকে]	to be cloudy; sky is covered with clouds
<i>din gurgurâi</i> [দিন গুৰগুৰী়]	to thunder; rolling thunder
<i>gârâmgârâmke dokre</i> [গীৰীম-গীৰীমকে দক্ৰে]	to thunder loudly
<i>Âskâ dindâ gorom/ jar purise.</i> আছকো দিনদৌ গৰম/ জাৰ পুৰিছে। Today it's hot/cold.	<i>Mek ahe.</i> মেক আহে। It's raining. <i>Dindâ gâdlâ.</i> দিনদৌ গাঁডলৌ। It's cloudy (rain clouds).

<i>Dindâ kâwlâ.</i> দিনদৌ কৌলৌ। It's cloudy (fluffy clouds).	<i>Āskâ khup batas.</i> আছকৌ খুপ বাতাস। It's windy today.
<i>Mekbatas ahibâ lagse.</i> মেক বাতাস আহিবৌ লাগছে। A storm is coming.	<i>Dindâ amagumâ.</i> দিনদৌ আমাগুমৌ। It looked like it would rain, but the sun came out.
<i>Dindâ kuwâsâ.</i> দিনদৌ কুরীস। It's foggy.	<i>Potda kadong.</i> পতদা কাদং। The road is muddy.

### Bâj Bajna (Instruments)

<i>bahi</i> [বাহি; বাহি]	bamboo flute used for <i>pujâ</i>
<i>bâj</i> [বাজ]	music
<i>dotra</i> [দুত্রা]	four stringed instrument
<i>dhaki</i> [ধাকি]	small drum
<i>dhama</i> [ধামা]	gong; traditional drum
<i>dhang</i> [ধাং]	gong
<i>dheng-dhenga</i> [ঢেংঢিঙা]	gong
<i>ghangta</i> [ঘাণ্টা]	bell
<i>huisâl</i> [হুইছৌল]	whistle; horn
<i>jhuri</i> [ঝুরি]	cymbals



<i>kotal</i> [কুতাল]	cymbals
<i>khirung</i> [খিৰুঙ]	drum center; the black part in center of <i>nidung</i> drum
<i>khul</i> [খুল]	drum
<i>khunjuni</i> [খুনজুনি]	a small leather drum like a tambourine but with no bells
<i>nagra</i> [নাগৰা]	announcement drum; larger than <i>dhaki</i>
<i>nidung</i> [নিদাং]	drum
<i>pepa</i> [পিপা]	horn; flute
<i>sânây</i> [ছানাই]	bag pipes
<i>songko</i> [শঙ্খ]	conch
<i>soraj</i> [ছুৰাছ]	bowed multi-stringed instrument

*Toy bahi bajaba pai niki?*

তই বাহি বাজাবা পায় নিকি?

Can you play the flute?

*Jesumây âmâglâ pujâ kore, usumây songko phukâi.*

জিসুমায় আমাগিলো পুজী কৰে, উসুমায় শঙ্খ ফুকায়।

We blow the conch shell when we worship.

*Oy hutitora pakai.*

অয় হুতিতৰা পাকায়।

He is whistling.

## Beram (Diseases)

<i>bayja</i> [বাইজা]	sterile
<i>bemar</i> [বিৰাম]	sick
<i>benga</i> [বিঙা]	deaf
<i>bhok kawra</i> [ভক কাওৰা]	dying of hunger
<i>câkhla</i> [চাঁখলী]	paralyzed (whole body)
<i>dâmdâmâ</i> [দৌমদৌমৌ]	swollen; used for nose, face
<i>doro</i> [দৰো]	exhausted
<i>dukpawa</i> [দুক পাৰা]	wounded; grieved; persecuted; criticized
<i>githli-gathla</i> [গিতলি গাতলা]	stomachache
<i>ghega</i> [ঘেগা]	with goiter
<i>kana</i> [কানা]	blind (from birth)
<i>nengra</i> [নিংৰা]	lame
<i>amasa</i> [আমাছা]	dysentery
<i>ânâji</i> [আনৌজি]	eye disease; pimples in the eyelid
<i>bâytâ</i> [বাইতী]	charm; black or red thread worn/tied around the waist
<i>basuli</i> [বাছুলি]	paralysis
<i>bat</i> [বাত]	allergy
<i>batbis</i> [বাতবিছ]	arthritis

<i>bayja</i> [বাইজা]	eunuch
<i>bayji</i> [বাইজি]	barren woman
<i>bemari</i> [বিমারি]	sick person
<i>boyra</i> [বুইরা]	bump caused by hitting a thing hard with one's body
<i>bhalukjor</i> [ভালুকজুর]	malaria; lit. bear fever
<i>bhiklibhakla</i> [ভিক্লিভাক্লা]	nausea; due to a bad smell
<i>bhugi</i> [ভুগি]	sufferer
<i>cikitca</i> [চিকিত্চা]	checkup
<i>cuk dukhâ</i> [চুক দুখা]	ophthalmia; painful bump in the eye
<i>cuk ketra</i> [চুক কিত্রা]	sleepy dirt; gum or matter in the eye
<i>dadu</i> [দাদু]	ringworm
<i>daktor</i> [ডাক্তর]	doctor
<i>darma</i> [দাৰ্মা]	rash; pimple-like rash
<i>daru</i> [দাৰু]	poultice; medicine applied on outside of the body e.g. on broken bones or wounds
<i>dombol</i> [দম্বল]	gland, tumor
<i>dhemna</i> [ধিমনা]	boil or rash that is not itchy
<i>dhum</i> [ধুম]	addiction; infatuation; mania
<i>ghangra</i> [ঘাংরা]	phlegm
<i>ghawa</i> [ঘাৱা]	wound
<i>ghâmâsi</i> [ঘোমোছি]	heat rash

<i>ghâwâ</i> [ঘৌরী]	sore, ulcer
<i>ghek</i> [গেক]	goiter
<i>hagna</i> [হাগ্না]	dysentery
<i>ham</i> [হাম]	small pox
<i>haribanga</i> [হরিবাঙা]	menstrual problem
<i>hilipora</i> [হিলিপুৰা]	tumeric charm; a necklace worn to cure jaundice
<i>hâpâni</i> [হীপানি]	asthma
<i>jor</i> [জৰ]	fever
<i>kan gu</i> [কান গু]	ear discharge; otorrhoea
<i>kas</i> [কাছ]	cough
<i>kosa</i> [কছা]	constipation
<i>kubiras</i> [কুবিৰাজ]	shaman; a medicine man
<i>kukrikana</i> [কুক্ৰিকানা]	night blindness
<i>kumli</i> [কুমলি]	jaundice
<i>kusto</i> [কুস্ত]	leprosy
<i>lulâkopani bhugâ</i> [লুলীকুপানি ভুগী]	paralytic; one who cannot move all/part of his body, due to accident or disease
<i>marang</i> [মাৰাং]	poultice; medicine used for broken bones
<i>moska</i> [মুছকা]	break; a dislocated bone
<i>nak dokna</i> [নাক দক্কা]	nosebleed
<i>okolbokol</i> [অকল-বকল]	nausea; feel like vomiting
<i>paninama</i> [পানিনামা]	dropsy

<i>petphulâ</i> [পেতফুলী]	flatulence
<i>phot</i> [ফোত]	boil
<i>putkâ</i> [পুতকী]	blister
<i>phesra</i> [ফিহ্রা]	chicken pox
<i>phulâ</i> [ফুলী]	swelling; inflammation
<i>phut kunâ</i> [ফুত কুনী]	canker sore; sore in mouth
<i>rokto kom</i> [রক্ত কম]	aenemia; not enough blood
<i>saljawa</i> [ছালযারা]	bruise
<i>satipora</i> [ছাতিপুৰা]	cataract
<i>sek</i> [ছেক]	hot poultice to relieve pain
<i>surdi</i> [ছুর্দি]	cold
<i>sutikâ</i> [ছুতিকা]	disease; only for women
<i>tabis</i> [তবিছ]	charm; amulet; talisman
<i>tokda</i> [টুকদা]	anesthetic; a body part
	falling asleep
<i>tundâ</i> [তুন্ডী]	leprosy
<i>thotla</i> [থুতলা]	stutterer; who has a speech
	impediment/difficulty
<i>usut</i> [উছুত]	medicine taken internally
 <i>ban uthi</i> [বান উথি]	 to be possessed; momentary divine incarnation/ possession of the body and mind
 <i>bisâi</i> [বিছী়]	 to ache e.g. head ache, tooth ache, stomach ache

<i>bhoskai</i> [ভুছকাই]	to prick/pierce with a needle; to push something out with a needle
<i>capa phuli</i> [চাপা ফুলি]	to have mumps
<i>cingkhrâi</i> [চিংখ্রাই]	to pinch
<i>muski</i> [মুছিক]	to sprain; used for twisting an ankle; dislocate
<i>sal jai</i> [ছাল যায়]	to scrape
<i>thotlai</i> [থুতলাই]	to stammer

*Ola ki huse, doktor?*

অলা কি হুছে, ডাক্তর?

What is his problem, doctor?

*Moge ola capa phulibâ nekhan lage.*

মগে অলা চাপাফুলিবী

নখন লাগে।

I think he has mumps.

*Moge ola kumli howa nekhan lage.*

মগে অলা কুমলি হরা

নখন লাগে।

I think he has jaundice.

*Ola athurâ sal jase.*

অলা আথুরী ছাল যাছে।

She scraped her knee.

*Mola hatni bat uthise.*

মলা হাতনি বাত উথিছে।

I had an allergic reaction on my arm (swelling).

## Bhak Kora (Fractions)

<i>adha</i> [আধা]	half
<i>alga</i> [আলগা]	separate
<i>bhak</i> [ভাক]	division; chapter
<i>bhangai</i> [ভাঙায়]	to break
<i>caka</i> [চাকা]	lump
<i>cakla</i> [চাকলা]	part; division
<i>cikâ</i> [চিকী]	piece of food e.g. betel nut
<i>der</i> [দেৰ]	one and a half
<i>khajang kore</i> [খাজাং কৰে]	to slice; halve; make two parts
<i>khudri</i> [ক্ষুদ্রি]	apportioned; small portion
<i>powa</i> [পুৱা]	one quarter; used for kilos/litres
<i>tin powa</i> [তিন পুৱা]	three quarters

*Moge adha kilo di.*

মগে আধা কেজি দি।

I want half of a kilogram (one pound).

*Moge tin powa di.*

মগে তিন পুৱা দি।

Give me three quarters (of a liter/kilo).

## Bhat Hak (Prepared Dishes)

<i>capalaga</i> [চাপালাগা]	burned
<i>jholjhola</i> [ঝলঝলা]	watery (curry)
<i>kuyâ</i> [কুইয়ী]	rotten; used for cooked food
<i>ata</i> [আতা]	flour
<i>batul pithâ</i> [বাতুল পিথী]	steamed fritter coated with powdered rice
<i>bisibhat</i> [বিছিভাত]	sticky rice; steamed; cooked in a puni
<i>bukni bhat</i> [বুকনি ভাত]	juicy rice; sweet, soft, fermented for 3-4 days
<i>bhat</i> [ভাত]	cooked rice
<i>bhok</i> [ভক]	hunger
<i>bhudgurâ</i> [ভুদগুৰী]	cream of rice; like semolina
<i>ca</i> [চা]	tea
<i>cipâ hidul</i> [চিপা হিডুল]	dry, flat fish
<i>cirâ</i> [চিড়ী]	flat rice; beaten and flattened after soaking in hot water, but not yet cooked
<i>cun</i> [চুন]	lime for betelnut
<i>cuncuni</i> [চুনচুনি]	bitter flower; edible red flower with bitter taste
<i>dâl</i> [দাল]	dal; lentils
<i>dingpora</i> [ডিংপুড়া]	rice cooked in bamboo



<i>dobhaja</i> [দভাজা]	fried rice grain; <i>cira</i> that has been refried
<i>gom</i> [গম]	wheat
<i>gurâmas</i> [গুড়ী মাছ]	powdered mixture of fish
<i>guwâ</i> [গুরী]	betel nut
<i>hak</i> [সাক]	curry
<i>hidul</i> [হিড়ুল]	dry fish with yam leaf added
<i>iri</i> [ইরি]	grain
<i>kâlây</i> [কালীই]	black dal
<i>khar hak</i> [খার সাক]	soda curry
<i>khisrâ bhat</i> [খিছাঁভাত]	rice cooked with meat
<i>labra</i> [লাবড়া]	mixed veg curry
<i>leba</i> [লিবা]	powdered rice curry
<i>masang</i> [মাছাং]	meat
<i>mithây</i> [মিথাই]	sweets
<i>moyda</i> [মুইদা]	wheat flour
<i>mormore cukâ</i> [মৰমৰে চুকী]	leafy vegetable tasting sour
<i>muri</i> [মুড়ি]	crispy rice
<i>narû</i> [নাৰু]	crispy rice ball
<i>pan</i> [পান]	pan leaf
<i>pani</i> [পানি]	water
<i>pâw ruti</i> [পাঁউৰুতি]	loaf
<i>pithâ</i> [পিথী]	fritter; fried sweet made of rice flour and often coconut

<i>putâ</i> [পুতী]	curry cooked in fire by wrapping with banana leaves
<i>ruhun</i> [ৰুহুন]	garlic
<i>ruti</i> [ৰুতি]	bread
<i>seka</i> [ছিকা]	soda curry
<i>tapa</i> [তাপা]	fish curry with soda
<i>ugâr</i> [উগ্ৰা]	burp; belch
<i>bare</i> [বাৰে]	to serve food
<i>cakiyâ cai</i> [চাকিয়ী চায়]	to taste
<i>cebai</i> [চিৰায়]	to chew
<i>gili</i> [গিলি]	to gulp, swallow
<i>khai</i> [খায়]	to eat, drink, smoke, inhale; also used with emotions
<i>panitan lage</i> [পানিতান লাগে]	to thirst
<i>Toy dâl bhat bare niki?</i> তই দৌল ভাত বাৰে নিকি? Do you serve rice and lentils?	<i>Moy gurumasang nakhai.</i> ময় গুৰু মাসাং নাখায়। I don't eat beef.
<i>Moy iglâ nakhai.</i> ময় ইগিলৌ নাখায়। Sorry, I don't eat this.	<i>Hat dho.</i> হাত ধ। Wash your hands.

*Tuglâlâ idâni guwâ ase?*

তুগিলৌলৌ ইদৌনি গুৱী আছে?

Do you have betel nut here?

*Âmâglâlâ idâni guwâ nâykâ.*

আমৌগিলৌলৌ ইদৌনি গুৱী নৌইকৌ।

We don't have betel nut here.

*Tuglâlâ leba hak ase?*

তুগিলৌলৌ লিবা হাক আছে?

Do you serve powdered rice curry made with soda?

*Tuglâlâ khar ase?*

তুগিলৌলৌ খাৰ আছে?

Do you have baking soda?

*Moy hijâ khaba bhala pai.*

ময় হিজী খাবা ভাল পা়।

I like boiled food.

*Moy khorkhora khaba bhala napai.*

ময় খৰখৰা খাবা ভাল নাপা়।

I don't like fried food.

*Tuglâlâ muris ase niki?*

তুগিলৌলৌ মুৰিছ আছে নিকি?

Do you have any chilies/hot peppers?

*Idâni kunibâ Bharotlâ hotel karani ase niki?*

ইদৌনি কুনিবী ভাৰতলৌ হতেল কাৰানি আছে নিকি?

Is there any Indian restaurant nearby?

## **Bhormon (Travel)**

*ag* [আগ]

front

*bakhadur* [বাখাদুৰ]

remote

*bebakdigi* [বিবাকদিগি]

everywhere

<i>kanda</i> [কাৰা]	near
<i>soja</i> [ছুজা]	straight; easy
<i>bagan</i> [বাগান]	garden; cultivated land
<i>bajar</i> [বাজাৰ]	market
<i>bakra</i> [বাকৰা]	barren field; playground
<i>bari</i> [বাৰি]	farm; uncultivated grove
<i>baribhitâ</i> [বাৰিভিত্তি]	dwelling
<i>bhara</i> [ভাৰা]	rent; fare
<i>bhitâ</i> [ভিত্তি]	land; foundation; plot of land for building
<i>bhormon</i> [ভৰ্মন]	travel
<i>bhui</i> [ভুই]	paddy or grain field
<i>bhuibhitâ</i> [ভুইভিত্তি]	land
<i>cohor</i> [চহৰ]	town
<i>dango gaw</i> [দাঙো গাও]	town
<i>des</i> [দেশ]	country
<i>gangkola</i> [গাংকুলা]	riverbank
<i>gaw</i> [গাও]	village
<i>gawkansi</i> [গাও-কানছি]	back side of the village
<i>gâyrâ</i> [গাড়ি]	vehicle
<i>ghor</i> [ঘৰ]	house
<i>hagra</i> [হাথা]	jhum cultivation
<i>hat</i> [হাত]	market

<i>hatkhola</i> [হাতখুলা]	market place
<i>morasali</i> [মাৰাসালি]	graveyard; burial ground for ashes
<i>mundir</i> [মুন্দিৰ]	temple
<i>saykâl</i> [ছাইকৌল]	bicycle
<i>tinali</i> [তিন-আলি]	three-way intersection
<i>uphis</i> [উফিছ]	office
<i>bârâi</i> [বীৰী]	to appear; go out; come out
<i>curi</i> [চুৰি]	to get in; used for vehicles
<i>ghuri</i> [ঘুৰি]	to turn; spin; return
<i>hujâi</i> [হুজী]	to climb; get in
<i>jai</i> [যা়]	to go
<i>jate</i> [জাতে]	to run over; press
<i>name</i> [নামে]	to descend; climb down
<i>punsi</i> [পুন্সি]	to arrive; reach
<i>thame</i> [থামে]	to land; stop; e.g. boats, birds

<i>Dango gawbhay jawa</i> <i>gâyrâ ase?</i> ডাঙৰ গাও ভায় য়াৰা গাড়ি আছে?	<i>Gâyrârâ kunsumây jabo?</i> গাড়িৰী কুনসুমীয় য়াবো? When will the bus/taxi leave?
Is there any vehicle going to town?	<i>Moy tren gâyrâ jawase.</i> ময় ত্ৰেন গাড়ি য়াৰাছে। I missed the train.

*Guwahatila bhara koto?*

গুৱাহাতিলা ভাৰা কত?

How much is a ticket to  
Guwahati?

*Gâyrârâ kumay jabo?*

গাড়িৰী কুমায় যাবো?

Where does this bus go?

*Gâyrârâ Turabhay neo.*

গাড়িৰী তুৱা ভায় নেও।

Take the bus to Tura.

*Tura jawa gâyrârâ*

*kumay?*

তুৰী যাৱা গাড়িৰী কুমায়?

Where is the bus to Tura?

*Gâyrârâ jasegâ.*

গাড়িৰী যাছেগী।

The bus already left.

*Ey gâyrârâ Krisnâyni*

*thamibo?*

এই গাড়িৰী কৃষ্ণাইনি

থামিবো?

Does this bus stop in

Krishnai?

*Idâni gâyrârâ koto*

*dhomok thamibo?*

ইদানি গাড়িৰী কত ধমক

থামিবো?

How long will the bus  
stop here?

*Kundâ kandani: Rajabala*

*na Phulbari?*

কুন্ডা কাৰানি: ৰাজাবালা না

ফুলবাৰি?

Which is closer (to here):

Rajabala or Phulbari?

*Ey potda kumay jai?*

এই পতদা কুমায় যায়?

Where does this road go?

*Gâyrâni/ saykâlni/*

*ghorani curik.*

গাড়িনি/ সাইকোলনি/ ঘুড়ানি

চুৰিক।

Get on the bus/bicycle/

horse.

*Gâyrâthiki namek.*

গাড়ি থকন নামেক।

Get off (the bus).

*Sojai ja.*  
সুজাই যা।  
Go straight.

*Pasbhay ja.*  
পাস ভায় যা।  
Go back.

*Debra phake diyâ ja.*  
দিত্রা ফাকে দিয়ৌ যা।  
Go to the left side.

*Bhatwâ phake ghurik.*  
ভাত্যৌ ফাকে ঘুরিক।  
Turn right.

*Gâyrâ thaka jagala*  
*agbhay.*  
গাড়ি থাকা জাগালা আগ ভায়।  
Before the bus stand.

*Gâyrâ thaka jagala*  
*pasbhay.*  
গাড়ি থাকা জাগালা পাছ ভায়।  
Past the bus stand.

*Âskâ ratirâ kunni*  
*thakibo?*  
আছকৌ বাতিৰৌ কুন্নি থাকিবো?  
Where shall we stop  
tonight?

*Oge ela punsiba lagibân.*  
অগে ইলা পুন্সিৰা লাগিবৌন।  
He must have reached  
there by now.

### Dikpathli (Position)

<i>ag</i> [আগ]	front
<i>agaguri</i> [আগাণ্ডৰি]	everywhere
<i>bhati</i> [ভাতি]	west
<i>bhatwâ</i> [ভাত্যৌ]	right; south
<i>bhitur</i> [ভিতুৰ]	in

<i>bhiturni</i> [ভিতুৰনি]	inside
<i>bhiturte</i> [ভিতুৰতে]	among; within
<i>debra</i> [দিব্ৰা]	left; north
<i>dig</i> [দিগ]	length
<i>gari</i> [গাৰি]	behind
<i>kanda</i> [কাৰা]	near
<i>mâthây</i> [মাথাই]	central
<i>maydu</i> [মাইদু; মাইদা]	middle
<i>nama</i> [নামা]	below
<i>palta</i> [পাল্তা]	rightside up
<i>pas</i> [পাছ]	back
<i>pore</i> [পৰে]	next
<i>putcim</i> [পুত্ৰিম]	west
<i>soja</i> [ছুজা]	straight; easy
<i>tol</i> [তল]	below
<i>ukthâpaktha</i>	opposite; wrong side;
[উকঠাপাকঠা]	upside down
<i>uphur</i> [উফুৰ]	up
<i>ultâ</i> [উল্টা]	opposite; upside down
<i>uphur diyâ</i> [উফুৰ দিয়ো]	over
<i>bhay</i> [ভায়]	to
<i>diyâ</i> [দিয়ো]	through; with; using
<i>thokon</i> [থকন]	from



-ni [-নি]	in/at
-te [-তে]	within; alternate for <i>ot</i>
<i>bahar</i> [বাহাৰ]	outside
<i>phake</i> [ফাকে]	side
<i>mukhâmukhi hoi</i> [মুখীমুখি হয়]	to face; being face to face
<i>pakghuri</i> [পাকঘুৰি]	to go around in circles
<i>ulti</i> [উলতি]	to overturn; turn upside down; also paint, plaster and dry skin blistering

*Burârâ bonbari thokon bajarbhay jase.*

বুড়ীৰী বনবাৰি থকন বাজাৰ ভায় যাছে।

The old man went from the forest to the bazaar.

*Corekanirâ khopra thokon uri jase.*

চৰেকানিৰী খুপ্ৰা থকন উৰি যাছে।

The butterfly flew across the room.

*Corekanirâ tibil uphur diyâ uri jase.*

চৰেকানিৰী তিবিল উফুৰ দিয়ী উৰি যাছে।

The butterfly flew over the table.

*Corekanirâ duwâr diyâ uri jase.*

চৰেকানিৰী দুৱীৰ দিয়ী উৰি যাছে।

The butterfly flew through the doorway.

*Burârâ bandorrâgon ghorra pakghuriyâ dhawase.*

বুড়ীৰী বান্দৰৰীগে ঘৰৰা পাকঘুৰিয়ী ধাৰাছে।

The old man chased the monkey around the house.

*Singhora saukarage pakghuriyâ ahise.*

সিংহৰা সৌকাৰাগে পাকঘুৰিয়ী আহিছে।

The lion went around the bridge.

*Kun phake diyâ marile duitâo lagibo?*

কুন ফাকে দিয়ী মাৰিলে দুইটীও লাগিবো?

Shooting through which direction would kill both?

*Ultâle daw, paltale kasi.*

উল্টালে দাও, পাল্টালে কাছি।

If turned upside down, a knife; rightside up, a sickle.

*Sri Lanka pani mâydâni ase.*

শ্রী লান্কা পানি মাইডানি আছে।

Sri Lanka is in the middle of water.

*Burâ aro buri mukhâmukhike buhise.*

বুড়ী আৰো বুড়ী মুখীমুখিকে বুসিছে।

The old man and old woman sat face to face.

## Dhan Câł (Rice)

<i>âwsâ</i> [আওছা]	kind of paddy
<i>kumlâ</i> [কুমলী]	immature; tender; not ready to gather, pluck, eat
<i>agal</i> [আগাল]	head; bud; top of a plant/tree
<i>ali</i> [আলি]	boundary marker
<i>amon</i> [আমন]	kind of paddy
<i>ber</i> [বেড়]	temporary storage; esp. rice
<i>bidhân</i> [বিছুন ধান]	seedling; collected to plant rice for the next year
<i>binicâl</i> [বিনিচীল]	sticky rice grain; used to make bisibhat
<i>bisibhat</i> [বিছিভাত]	sticky rice; steamed; cooked in a <i>puni</i>
<i>bisun</i> [বিছুন]	seed of any kind
<i>bukni bhat</i> [বুকনি ভাত]	juicy rice; sweet, soft, fermented for 3-4 days
<i>bhat</i> [ভাত]	cooked rice
<i>bhârti bari</i> [ভীৰতি বারি]	round bamboo stick for carrying rice plant grown for transplanting
<i>bhui</i> [ভুই]	paddy or grain field
<i>cang</i> [চাং]	granary; barn
<i>câl</i> [চীল]	rice grain; uncooked rice

<i>cirâ</i> [চিড়ী]	flat rice; beaten and flattened after soaking in hot water, but not yet cooked
<i>dingpora</i> [ডিংপুড়া]	rice cooked in bamboo
<i>dobhaja</i> [দভাজা]	fried rice grain; cira that has been refried
<i>dhan</i> [ধান]	kernel; paddy rice
<i>dhan mosa</i> [ধান মাছা]	rice seedling; paddy rice tied together kept in a bamboo basket for later use
<i>dhiki</i> [টিকী]	traditional rice grinder operated by a foot pedal
<i>gurâ</i> [গুড়া]	powder; smashed rice
<i>hangi</i> [হাঙি]	pot for making rice
<i>jala</i> [জালা]	sprout; blade/stalk of grain
<i>khoy</i> [খই]	puffed rice
<i>leba</i> [লিবা]	powdered rice curry
<i>letrabhat</i> [লিত্রাভাত]	sticky rice; boiled
<i>mâm</i> [মৌম]	food; boiled rice
<i>muri</i> [মুড়ি]	crispy rice
<i>payes</i> [পায়েছ]	rice milk
<i>petelkana</i> [পেতেলকানা]	halfboiled; used for rice only
<i>pithli</i> [পিথলি]	rice flour; powdered rice
<i>rowa</i> [রোরা]	rice seedling to transplant
<i>sid</i> [ছিড; মুখা]	whole bunch of rice

<i>tus</i> [তুহ]	husk; bran
<i>tuyâ</i> [তুয়ী]	mature plant
<i>gonje</i> [গুঞ্জি]	to plant in a cluster (rice)
<i>jalai</i> [জালায়]	to sprout

*Âmâglâ dhan diyâ bebak lagaglâ odolbodol kuribân.*  
 অমীগিলী ধান দিয়ী বিবাক লাগাগিলী অদল-বদল কুৰিবান।  
 We used to get everything we needed by trading for paddy.

*Rowaglâ pani napâyâ jhamrise.*  
 বোরাগিলী পানি নাপায়া জামৰিছে।  
 Rice saplings wither without water.

*Letrabhat khâyâ hatra litrilatra huse.*  
 লিত্ৰাভাত খায়া হাতৰা লিত্ৰিলাত্ৰা হুছে।  
 Hands get sticky while eating sticky rice.

*Bidhândâge gonjeya gonjeya lagai, kodleya kodleya, âmâglâ rowa lagase aro ôy bholâ dhano hubân tamte.*  
 বিধানদীগে গুঞ্জিয়া গুঞ্জিয়া লাগায়, কুদলেয়া কুদলেয়া,  
 অমীগিলী বোরা লাগাছে আৰো ঐ ভুলা ধানও হুবান তাম্তে।  
 After planting in clusters and by shovelling a bit, we planted the seedlings and then rice was grown in abundance.

*Bhui thiki dhan katiyâ katiyâ anibâ lagibo.*  
 ভুই থকন ধান কাতিয়া কাতিয়া আনিবী লাগিবো।  
 We have to cut kernel and bring it from the field.

*Khaba janile, câlai cirâ; Buhibâ janile, matirâi pirâ.*

খাবা জানিলে, চাঁলাই চিড়ী; বুসিবী জানিলে, মাতিৰীই পিড়ী।

If you know how to eat, even flattened rice taste fair;

If you know how to sit, even the floor is a chair.

*Khoyrâo phuti, taw boma nahoi.*

খইৰীও ফুতি, তাও বুমা নাহয়।

Puffed rice cracks, but it isn't a cracker.

## Dhok (Shapes)

<i>beka</i> [বিকা]	uneven; twisted
<i>bogda</i> [বুগদা; ভুত্রা]	not sharp
<i>bhising bhasang</i> [ভিছিং-ভাছাং]	dishevelled
<i>capta</i> [চাপ্তা]	flat (omelette, dustpan, roti)
<i>captalapta</i> [চাপ্তা-লাপ্তা]	misshapen flat things (bread)
<i>câr kani</i> [চাঁৰকানি]	square
<i>cengphâylâ</i> [চেংফাঁয়লা]	crooked; used for clothing
<i>cipâ</i> [চিপাঁ]	narrow; used for roads
<i>compereka</i> [চম্পেৰিকা]	shrunk; shapeless; used for animate things, esp. fruit
<i>copereka</i> [চপেৰিকা]	misshapen; e.g. fruits/vege- tables eaten by insects
<i>copya</i> [চপ্যা]	misshapen; shrunk
<i>cungâmara</i> [চুঙীমাৰা]	deep; used for baskets

<i>delpa</i> [দিপ্পা]	dented; e.g. frying pan/auto after falling/being hit
<i>dhar</i> [ধাৰ]	sharp
<i>dhepepeka</i> [ধেপেপিকা]	small, flat; used for house, table, inanimate things
<i>gôl</i> [গোল]	round
<i>jolka</i> [জুল্কা]	dull
<i>jong</i> [জং]	pointed
<i>kokrabekra</i> [কুৱাবিক্ৰা]	twisted
<i>kokreng</i> [কক্ৰেং]	bent
<i>khong khong</i> [খং খং]	pointed; long
<i>lurâpaka</i> [লুৰীপাকা]	coiled
<i>soja</i> [ছুজা]	straight; easy
<i>solsola</i> [ছলছলা]	straight
<i>soman</i> [ছমান]	equal; even
<i>tewratewri</i>	crooked; uneven; not
[তেওৰাতিওৰি]	parallel; used for teeth

*Ey buksulirâ cengphâyâlâke banase.*

এই বুকসুলিৰী চেংফায়ীলকে বানাছে।

You made this shirt crooked.

*Ey bolra logorgota nahoi.*

এই বলৰা লগৰ্গতা নহয়।

This football is not round.

## Dhorom/Porbo (Religion/Festivals)

<i>asirbad</i> [আশির্বাদ]	blessing
<i>atok</i> [আটক]	cut off; separated; isolated by the community e.g. for marrying across racial lines
<i>bamon</i> [বামন]	brahmin
<i>bamonani</i> [বামনানী]	priestess; priest's wife
<i>bastu</i> [বাহ্তু]	nature; earth
<i>bastu pujâ</i> [বাহ্তু পূজা]	mother earth worship
<i>bor</i> [বৰ]	blessing
<i>borto pujâ</i> [বর্ত পূজা]	kani dew worship
<i>buli</i> [বুলি]	sacrifice; decapitation from the back of the neck; head and blood are sacrificed; usually goats, ducks, water buffalo; before also tortoises
<i>bhilki</i> [ভিক্কি]	magic
<i>bhogoban</i> [ভগবান]	god
<i>bhokto</i> [ভক্ত]	disciple
<i>bhukti</i> [ভুক্তি]	honor
<i>cati</i> [চাতি]	small earthen lamp used for <i>pujâ</i>



<i>corkhela</i> [চৰখিলা]	festival dance during the month of Kartika (October)
<i>cormaga</i> [চৰমাগা]	festival begging; during <i>corkhela</i> , dancing groups go door to door asking money for performing their dance
<i>cuk dhulâ</i> [চুক ধুলী]	hypnosis; lit. eye dust
<i>dayni</i> [দাইনি]	witch; unclean spirit
<i>dew</i> [দেও]	god
<i>dew ghor</i> [দেওঘৰ]	god's house
<i>dewla dakra</i> [দেওলা দাক্ৰা]	angel
<i>diuli</i> [দিউলি]	new corn <i>pujâ</i> ; after harvest in Nov/Dec
<i>donga</i> [ডুঙা]	bowl made of banana bark used for <i>pujâs</i>
<i>girjâ</i> [গীৰ্জা]	church
<i>hajor</i> [হাজৰ]	sacrifice; can be killed or set free; in addition to the animals used in <i>buli</i> , doves are also set free
<i>hali</i> [হালি]	religious place; holy ground
<i>hangkay</i> [হাংকাই]	big earthen plate-shaped lamp used for worship

<i>hat cawa mân</i> [হাত চাৰা মীন]	palmreader; fortune teller
<i>hawa batas</i> [হাৰা বাতাছ]	evil spirit
<i>hurilot</i> [হুৰিলত]	religious food; it is arranged to stay in a new house
<i>Isor bara</i> [ঈশৰ বাৰা]	worship
<i>kan phukâ</i> [কান ফুকী]	ear blowing; used to initiate
<i>kani dew</i> [কানিদেও]	snake goddess; thought to be sometimes good and sometimes bad
<i>kâtkâ pujâ</i> [কীতকী পুজা]	fall <i>pujâ</i> ; during October; for women only
<i>kirâ</i> [কিড়ী]	death fast; a fast after close relatives have died
<i>kirâ bhanga din</i> [কিড়ী ভাঙা দিন]	fast breaking day; the thirteenth day after a close relative dies
<i>kirsâ</i> [কিৰ্ছী]	folk tale; short story; parable
<i>kojayghor</i> [কুজাইঘৰ]	booth; temporary shelter of leaves and branches; shrine
<i>khustâ mon</i> [খীছতী মন]	demon; evil spirit
<i>lewatana</i> [লিৱাতানা]	'creeper-pull' song about pulling creepers

<i>mantra</i> [মন্ত্র]	spell
<i>maro puja</i> [মাৰ পূজা]	<i>maro</i> worship
<i>mela</i> [মিলা]	festival
<i>mundir</i> [মুন্দিৰ]	temple
<i>murti</i> [মূৰ্তি]	idol
<i>ogodepta</i> [অগদিপ্তা]	devil
<i>opuman</i> [অপুমান; দুৰ্নাম]	blasphemy
<i>pagli dew</i> [পাগলি দেও]	demon; a spirit to which one performs <i>pujâs</i> to curse others
<i>pap</i> [পাপ]	sin
<i>pon</i> [পন]	<i>asirbad</i> gift
<i>porbo</i> [পৰ্ব]	festival; generic word
<i>porsat</i> [পুৰছাত]	food offered to idols
<i>probhu</i> [প্ৰভু]	master; lord
<i>pujâ</i> [পূজা]	worship
<i>punjikâ</i> [পুঞ্জিকী]	almanac; book with astrological data including horoscope and lunar calendar
<i>putlâ</i> [পুতলী]	carved idol; doll
<i>raykos</i> [ৰাইকছ]	demon; like a vampire
<i>sraddho</i> [ছাধ; ছাদ্ধ]	funerary rite
<i>suwâ</i> [ছুৰী]	defiled; unclean; impure
<i>suwâ mon</i> [ছুৰী মন]	unclean/impure spirit

<i>ubhisap</i> [উভিছাপ]	curse
<i>asirbad dei</i> [আছিৰ্বাদ দেয়]	to bless
<i>barai</i> [বাৰায়]	to offer
<i>dew dei</i> [দেও দেয়]	to worship; can involve sacrifice
<i>gasa dei</i> [গাছা দেয়]	to worship; lighting an oil lamp
<i>henga kore</i> [হিঙা কৰে]	to bow; prostrate ones self; touch the feet of someone to get a blessing
<i>kirâ lagai</i> [কিড়ী লাগায়]	to fast; close relatives fast for 12 days after a death, on the 13th day, fish may be eaten
<i>tel makhai</i> [তেল মাখায়]	to anoint
<i>Ki masang khale, suwâ hoi?</i> কি মাসাং খালে, সুৱী হয়? What meat causes you to be defiled?	<i>Tuglâ kene Bastu Pujâ kore?</i> তুগিলী কেনে বাস্তু পুজী কৰে? Why do you celebrate Bastu?
<i>Tuglâlâ ki ki porbo ase?</i> তুগিলীলী কি কি পৰ্ব আছে? What are your festivals?	<i>Bastu Pujârâ koydinâ hoi?</i> বাস্তু পুজীৰী কয় দিনী হয়? How long will Bastu last?

*Kây kây mane?*

কই কই মানে?

Who celebrates this  
festival?

*Ki ki kore?*

কি কি করে?

What things do you do?

*Toy kengka pap thiki  
bârâbo?*

তই কিংকা পাপ থকন

বীৰীবো?

How do you repent from  
your sin?

*Âmâglâ hagol, hangos,  
aro bhos buli dei.*

আমীগিলী হাগল, হাঙস, আরো  
ভোষ বুলি দেয়।

We sacrifice goats, ducks,  
and water buffalo.

*Mân murile, kumay jai ke  
toy bhabe?*

মীন মুৰিলে, কুমায় যায় কে

তই ভাবে?

Where do you think  
people go when they die?

*Bhala kam kurile, bhala  
ghorni jormo pai.*

ভালা কাম কুৰিলে, ভালা ঘৰনি  
জৰ্ম পায়।

If you do good works, you  
will be born into a good  
family.

*Âmâglâ dew dibo.*

আমীগিলী দেও দিবো।

We will worship.

*Ubhisap pale, toy ki  
kuribo?*

উভিসাপ পালে, তই কি  
কুৰিবো?

What do you do if you are  
cursed?

*Oy mândâ tabis pinise*

*kene oy hawa batas*

*thakiyâ basibâ cai.*

অয় মীনদী তাবিস পিনিছে

কেনে অয় হাৱা বাতাস থাকিয়ী  
বাছিবী চায়।

The person wore an  
amulet because he wants  
to ward off evil spirits.

## Dhoronkoron (Personality)

<i>algooseya</i> [আল্লুছেয়া]	careful; more than careful
<i>bandra</i> [বান্দ্রা]	naughty
<i>capsi</i> [চাপছি]	talkative
<i>corta</i> [চুৰ্তা]	wise, clever, cunning
<i>dalidor</i> [দালিদৰ]	piggish; eating all the time
<i>godheya</i> [গধেয়া]	dull; slow
<i>gowar</i> [গুৱাৰ]	stubborn; starting fights
<i>gyâni</i> [জ্ঞানী]	wise
<i>khopor khopor</i> [খপৰ- খপৰ]	talkative
<i>khorawa</i> [খুৰায়া]	impatient; anxious/crazy for something
<i>laway</i> [লাৱাই]	talkative; for females only
<i>lâwlâw jhâwjhâw</i> [লৌলৌও ৰৌওৰৌও]	babbling; without peace and tranquility
<i>tâykhorok</i> [তাইখৰক]	demanding
<i>thanda</i> [থান্দা]	quiet
<i>algabara</i> [আলগাবাৰা]	free loader; one who mooches off another
<i>bâjnâ</i> [বাজনী]	housefly; bothersome person
<i>cikuni</i> [চিকুনি]	neat freak; one who is very neat and clean

<i>corsa kora mân</i> [চুৰছা কৰা মীন]	a gossip
<i>cuk dangra</i> [চুক দাংৰা]	greedy person; whose eyes are bigger than his stomach
<i>diwâni</i> [দিৱানি]	hero; one who tries to solve the world's problems
<i>hat dangra</i> [হাত দাংৰা]	charitable person
<i>hegra</i> [হিগ্ৰা; মুগ্ৰা]	rebel; stubborn person/animal who won't listen
<i>hurdâ</i> [হুদ্দা]	rebel; someone who does things his own way
<i>kejla</i> [কিজলা]	jolly person
<i>kuriyâ</i> [কুৰিয়া]	lazy person; good for nothing
<i>matha dangra</i> [মাথা দাংৰা]	arrogant person
<i>modaru</i> [মদাৰু]	alcoholic
<i>muk dangra</i> [মুক দাংৰা]	big mouth; someone who talks too much
<i>phokra</i> [ফকৰ]	hooligan; deceiver
<i>tengsa</i> [তিংছা]	short tempered man
<i>tengsi</i> [তেংছি]	short tempered woman
<i>cuk porai</i> [চুক পুৰায়]	to envy; lit. eye burning
<i>jowa pai</i> [জৱা পায়]	to be skillful

*Ola kotha nadhurik. Oy corsa kore.*

অলা কুথা নাধুরিক। অয় চুরসা কৰে।

Don't trust her. She gossips.

*Oy kejla, hogol bholai kejla koi.*

অয় কিজলা, হগল ভুলাই কিজলা কয়।

He is funny, always telling jokes.

*Hapalla khup hegra. Dangiyâo purâbâ napai.*

হাপালনা খুপ হেগ্ৰা। দাঙিয়ৌও পুৰীবা নাপায়।

The child is very stubborn. Even by spanking you can't make him study.

*Hapalla hutu thiki muk capsî.*

হাপালনা সুতু থকন মুক চাপ্ছি।

The child has been very talkative since he was small.

### Gas Bas (Plants/Trees)

<i>akon</i> [আকন]	medicinal plant; leaf is used as medicine for curing pains
<i>asoka</i> [অছকা]	tall, skinny deciduous tree
<i>bangos</i> [বাঙছ]	bamboo
<i>barealu</i> [বাৰেআলু]	root
<i>bas</i> [বাছ]	bamboo
<i>bâri</i> [বৌৰি]	grove
<i>bidhân</i> [বিছুন ধান]	seedling; collected to plant rice for the next year



<i>bindâ</i> [বিন্দৌ]	very tall elephant grass
<i>borgas</i> [বর্গাছ]	banyan
<i>bhâdrâburâ</i> [ভদ্রীবুড়ী]	cattail
<i>bhidli</i> [ভিদলি]	bad smelling creeper; leaves are used to treat dysentery
<i>bhikititâ gas</i> [ভিকিতিতী গাছ]	bitter tree
<i>cara</i> [চাৰা]	sapling; for plants, trees
<i>condon</i> [চন্দন]	sandalwood
<i>dam</i> [দাম]	elephant grass; used to make a <i>dol</i> basket
<i>danga</i> [ডাঙা]	amaranth
<i>dongkle gas</i> [দংক্লে গাছ]	plant
<i>dhutrâ</i> [ধুত্ৰী]	thorn apple
<i>gas</i> [গাছ]	tree; generic term
<i>gujrigas</i> [গুজৰি গাছ]	tree; used to make house posts; very expensive
<i>guwâ gas</i> [গুৱী গাছ]	betel nut tree
<i>ghas</i> [ঘাছ]	grass
<i>hijugas</i> [হিজুগাছ]	cactus
<i>hindul</i> [হিন্দুল; হিমলা]	large tree; fruit used for cloth similar to cotton; it has red flowers, thick petals
<i>jigâ gas</i> [জিগী গাছ]	tree; strong wood; used for <i>bera</i> posts; becomes stonelike in water

<i>jinjini</i> [জিজিনি]	medicinal plant; bathing with it prevents tingling
<i>kalakisri gas</i> [কালাকিহি গাছ]	tree with small leaves that were used to make tatoo ink
<i>kuhiyâr</i> [কুহিৰ]	sugarcane
<i>kher</i> [খেৰ]	straw; thatch; hay; used for making a roof
<i>khoyropi</i> [খুইৰপি]	yellow flower; poisonous fruit
<i>lâjlâ pata</i> [লৌজলৌ পাতা]	touch-me-not plant; the root is used for toothache
<i>lewa</i> [লিৱা]	climber; creeper; vine
<i>madar</i> [মাদাৰ]	tree; with small, red flowers; wood is used to make toy car wheels
<i>makra gas</i> [মাক্ৰা গাছ]	tree used to make furniture
<i>mathi nim</i> [মাথি নিম]	ground neem; medicinal plant
<i>mol</i> [মোল]	flower of fruit bearing plant
<i>musmusi</i> [মুছমুছি]	medicinal plant; used to stop bleeding
<i>nawrapata</i> [নাওৰাপাতা]	<i>nawra</i> leaf; medicinal and good to eat; bark can be used for jaundice
<i>nim</i> [নিম]	neem; medicinal plant; leaf is used to make quinine, malaria medication

<i>niuri</i> [নিউৰি]	<i>bursera serrata</i> ; a large deciduous tree
<i>nolkhagri</i> [নলখাগড়ি]	reed; grows in water
<i>patabari</i> [পাতাবাড়ি]	jute garden
<i>patbhar</i> [পাতভাৰ]	plant
<i>sengol</i> [হেঙল]	moss; fern
<i>sewra</i> [ছেওৰা]	tree
<i>sursâ gas</i> [ছুৰছাঁ গাছ]	mustard plant
<i>uri sati</i> [উৰি ছাতি]	mushroom; lit. "termite umbrella"

*Je sumây Buisâk mas mek purile, ôy sumây to dam bon jalase.*

যি সুমীয় বুইসাঁক মাছ মেক পুৰিলে, ঐ সুমীয় ত দাম বন জালাছে।

When it was April/May and the rains came, at that time elephant grass sprouted.

*Pas phit nahowa pojonto, kuhiyârglâ kumlâi thake.*

পাস ফিত নাহৱা পযন্ত, কুহিৰগিলী কুমলীই থাকে।

Sugarcane remains immature until it reaches five feet.

*Burârâ lagase, burirâ pani dise, kintu Isor dangor kurise.*

বুড়ীৰী লাগাছে, বুড়ীৰী পানি দিছে, কিন্তু ঈশৰ ডাঙৰ কুৰিছে।

The husband planted, the wife watered, but God made it grow.

*Sewragasja je gas dala jhapurpurâ oy udâte uthile.*  
ছেওৰা গাছজা যি গাছ দালা ঝাপুৰপুৰী অয় উদাতে উঠিলে।  
The branch of a sewra tree is so wide that he climbed  
on it.

*Gâyrâ banaba madar gas aro jigâ gas lage.*  
গাড়ি বানাবা মাদাৰ গাছ আৰো জিগী গাছ লাগে।  
Madar and jigâ trees are needed to make a toy car.

*Toy ki ki phul bhala pai?*  
তই কি কি ফুল ভালা পায়?  
What flowers do you like?

*Âmâglâlâ desni, phul diyâ pujâ kore.*  
আমোঁগিলৌলৌ দেশনি, ফুল দিয়ৌ পুজী কৰে।  
In our country, we use flowers for worship.

### Gasla Bhak (Plant Parts)

<i>as</i> [আছ]	splinter; also strings of beans and the point of a plow
<i>bakla</i> [বাকলা]	tree bark; left over wood
<i>bisi</i> [বিছি]	seed
<i>bisun</i> [বিছুন]	seed of any kind
<i>bisun dhan</i> [বিছুন ধান]	seed of a grain
<i>bhom</i> [ভম]	bud esp. leaf; blade of grass
<i>cisân</i> [চিছাঁন]	bamboo blade; the sharp part of bamboo that can cut skin

<i>consa</i> [চুহা]	core; inside a banana tree
<i>cosa</i> [চুহা]	skin of fruits
<i>dala</i> [দালা]	branch
<i>dema</i> [দিমা]	shoot
<i>dilâ</i> [দিলী]	core of tree/jackfruit/pimple
<i>geja</i> [গিজা]	sprout; before germination
<i>ghoya</i> [ঘুয়া]	seed; hard shelled seed
<i>ikrâ</i> [ইকৰী]	root
<i>kat</i> [কাত]	plank
<i>kora</i> [কুৰা]	bud; blossom
<i>mul</i> [মুল]	ear of grain; top part of plants that produces grain or flowers
<i>pata</i> [পাতা]	leaf; page
<i>phul</i> [ফুল]	flower
<i>tusgurâ</i> [তুহুগুৰী]	chaff
<i>thaka</i> [থাকা]	branch; one of a cluster

*Puilâ jalara geja dei aro gajai, pase rowa hoi, pase  
agal mathara bârâi aro dango hoi aro dhan bârâi, aro  
dhanglâ bhurti hoi.*

পুইলী জালাৰা গিজা দেয় আৰো গাজায়, পাছে ৰোৱা হয়, পাছে  
আগাল মাথাৰা বীৰীয়া আৰো ডাঙৰ হয় আৰো ধান বীৰীয়া, আৰো  
ধানগিলী ভূৰ্তি হয়।

First a green stem of grass begins to grow, then a  
seedling, then a bud, and then the ripened grain.

*Bandor rajara kuse, "Alu hijiyâ lagale, ek dinâte dema dei."*

বান্দৰ ৰাজাৰা কুছে, "আলু হিজিয়ী লাগালে, এক দিনাতে দিমা দেয়।"

The monkey king said, "If you plant boiled potatoes, they will sprout in one day."

### **Gaw (Body)**

<i>jingâ</i> [জিঙী]	alive
<i>akdat</i> [আকদাত]	incisor
<i>alajibâ</i> [আলাজিবী]	vocal chord
<i>angsa</i> [আংছা]	liver
<i>angul</i> [আঙুল]	finger
<i>angul nuk</i> [আঙুল নক]	finger nail
<i>athu</i> [আথু]	knee
<i>buk</i> [বুক]	chest
<i>burâ nungul</i> [বুড়ী আঙুল]	thumb
<i>bhokdat</i> [ভকদাত]	molar
<i>cadra</i> [চাদড়া]	fat man
<i>cadri</i> [চাদড়ি]	fat woman
<i>capa</i> [চাপা]	cheek
<i>corta nungul</i> [কুৰতা নুঙুল]	forefinger
<i>coyton</i> [চয়তন]	ponytail
<i>cuk</i> [চুক]	eye

<i>cuk pani</i> [চুক পানি]	tears
<i>cukmala</i> [চুকমালা]	eye rim; where you put mascara
<i>cukpakha</i> [চুকপাখা]	eye lash
<i>cukpata</i> [চুকপাতা]	eyelid
<i>cukphol</i> [চুকফল]	eyeball
<i>cul</i> [চুল]	hair
<i>curuk</i> [চুৰুক]	thigh
<i>dadi</i> [দাদি]	chin
<i>daphna</i> [ডাফনা]	shoulder
<i>dari</i> [দাড়ি]	whiskers; beard or whiskers like on a cat
<i>dat</i> [দাত]	tooth
<i>dat alu</i> [দাত আলু]	gum
<i>dut</i> [দুত]	breast
<i>dutbhota</i> [দুতভূতা]	nipple
<i>gala</i> [গালা]	neck; also voice or tune
<i>garihun</i> [গাড়িহুন]	anus
<i>gaw</i> [গাও]	body
<i>garitapla</i> [গাড়িতাপ্লা]	buttock
<i>gophol harang</i> [গোফল হাৰাং]	ankle
<i>godhna</i> [গুদনা]	back of neck
<i>ghar/gharro</i> [ঘাড়]	shoulder
<i>ghâm</i> [ঘোম]	sweat

<i>ghinâ nungul</i> [ঘিনীঙ্গুল]	ringfinger
<i>ghoy</i> [ঘয়]	outy navel; belly button that is pushed out
<i>hage</i> [হাগ; গু]	stool
<i>harang</i> [হাৰাং]	bone
<i>hat</i> [হাত]	hand; can refer to the arm
<i>hatgithu</i> [হাতগিথু]	wrist
<i>hatmakha</i> [হাতমাখু; হাতমুখি]	fist
<i>hatpet</i> [হাতপেত]	forearm
<i>hikin</i> [সিকিন]	snot; moist mucus in the nose
<i>hikinpeta</i> [সিকিনপিতা]	mucus; loose or dry snot
<i>jibâ</i> [জিবী]	tongue
<i>jorbhanga</i> [জৰভাঙা]	eyebrow
<i>kaldat</i> [কালদাত]	canine
<i>kan</i> [কান]	ear
<i>kanbadi</i> [কানবাদি]	earlobe
<i>kasta</i> [কাহতা]	groin
<i>kelkusi</i> [কালকুছি]	armpit
<i>ketra</i> [কিত্রা]	eye mucus
<i>kinâ nungul</i> [কিনী আঙ্গুল]	little finger
<i>kirkun</i> [তিঙ্কুনি]	elbow
<i>kol</i> [কল]	lap; holding in the arms
<i>kopal</i> [কুপাল]	forehead



<i>kuljâ</i> [কুল্জী]	heart organ
<i>khopa</i> [খুপা]	hair bun
<i>lengka</i> [লিংকা]	thin man
<i>lengki</i> [লিংকি]	thin woman
<i>masik</i> [মাছিক]	menstruation; period
<i>matha</i> [মাথা]	head
<i>mathakhola</i> [মাথাখুলা]	skull
<i>maydu nungul</i> [মাইদু-আঙ্গুল]	middlefinger
<i>meng</i> [ম্যাং]	vagina
<i>mojok</i> [মজক]	brain
<i>mora gaw</i> [মুৰা গাও]	corpse
<i>mukpat</i> [মুকপাত]	face
<i>mus</i> [মুছ]	whiskers; mustache
<i>mut</i> [মুত]	urine
<i>nabi</i> [নাবি]	navel
<i>nak</i> [নাক]	nose
<i>nakdhonda</i> [নাকধুন্দা]	nostril
<i>nasti</i> [নাছিত]	navel
<i>nungul</i> [আঙ্গুল]	finger
<i>nungul matha</i> [আঙ্গুল মাথা]	finger tip
<i>okha</i> [ওখা]	dandruff
<i>ot</i> [অত]	lip
<i>pâkhlâ</i> [পাঁখলী]	buttock
<i>pel</i> [পেল]	penis

<i>peldimâ</i> [পেলডিমা]	testicle
<i>pelkoha</i> [পেলকুহা]	scrotum
<i>pet</i> [পেত]	stomach; belly
<i>peta</i> [পিতা]	intestine
<i>pithi</i> [পিথি]	back
<i>poela dat</i> [পুইলা দাত]	buckteeth; projecting or jagged prominent teeth
<i>phoksa</i> [ফুকছা]	lungs
<i>rok</i> [রক]	vein, artery
<i>rokto</i> [রক্ত]	blood
<i>ronga</i> [রংছা]	body hair
<i>sep</i> [ছেপ]	spittle
<i>sintâ</i> [ছিনতা]	part in hair
<i>takla matha</i> [টাকলা মাথা]	bald head
<i>tapla</i> [তাপ্লা]	buttock; lap
<i>tâlkâ</i> [তালকা]	palate
<i>tiki</i> [তিকি]	bald spot
<i>tikrâ</i> [তিকরা]	tailbone
<i>tolpet</i> [তলপেত]	abdomen
<i>theng</i> [থেং]	leg; includes hip to toe
<i>thengangul</i> [থেং আঙ্গুল]	toe
<i>thenggârdâ</i> [থেং গাঁড়ী]	heel
<i>thenggithu</i> [থেং গিথু]	ankle
<i>thengpet</i> [থেংপেত]	calf

<i>thengtala</i> [থেংতালা]	foot
<i>ukâs</i> [উকীছ]	breath
<i>ada mora hoi</i> [আদামুৰা হয়]	to be half dead
<i>aklai</i> [আক্লায়]	to hug
<i>angul dekhai</i> [আঙুল দেখায়]	to point
<i>asondhore</i> [আছনধূৰে]	to sit with legs crossed
<i>asrai</i> [আছ্রায়]	to beat; used for clothes
<i>athupare</i> [আথুপাড়ে]	to kneel
<i>bohe</i> [বছে]	to sit
<i>cai</i> [চায়]	to look at; behold; observe; see
<i>cimi</i> [চিমি]	to blink; close
<i>ciri</i> [চিৰি]	to comb/chop; to part the hair; to chop wood
<i>cittur hoi</i> [চিভুৰ হয়]	to face up; lie back
<i>cor dei</i> [চৰ দেয়]	to slap
<i>dangai</i> [দাঙায়]	to beat to death
<i>dâphâi</i> [দাঁফায়]	to throw
<i>dat kamrai</i> [দাত কামড়ায়]	to grind teeth; grit; gnash
<i>dekhe</i> [দেখে]	to see
<i>dorphorai</i> [দৰফৰায়]	to convulse; used of spasms e.g. before death
<i>gaw bisâi</i> [গাও বিছায়]	to stiffen; become rigid

<i>gaw dhoi</i> [গাও ধুই]	to bathe
<i>gaw phelai</i> [গাও ফিলায়]	to take a siesta; take a nap
<i>gurâi</i> [গুৰী়]	to kick
<i>hami ahe</i> [হামি আহে]	to yawn
<i>hat theng phelai</i> [হাত থ্যাং ফিলীয়]	to lie with arms and legs spread out for resting; idiomatic: someone is seriously sick
<i>hânci ahe</i> [হাংছি আহে]	to sneeze
<i>helan dei</i> [হিলান দেয়]	to lean
<i>hototongke ase</i> [হততংকে আছে]	to be squatting
<i>huni</i> [শুনি]	to hear
<i>kape</i> [কাপে]	to shiver
<i>kojorokkake ase</i> [কজৰকাকে আছে]	to be hunched over because of fear or cold
<i>kokra hoi</i> [কুকড়া হয়]	to stoop; bend down
<i>kusrikumri hoi</i> [কুছৰিকুম্ৰি হোৱা]	to be curled up; usually done after pain, cold, or fear
<i>kututuk hoi</i> [কুতুতুক হয়]	to sit with arms around the legs
<i>khara hoi</i> [খাৰা হয়]	to stand
<i>khokrai</i> [খুক্ৰায়]	to poke
<i>kholkholai</i> [খলখলায়]	to gurgle

<i>kholtai</i> [খুল্ভায়]	to pronounce
<i>khos pangrai</i> [খছ পাংৰায়]	to imitate someone's deeds; lit. to walk in someone's footsteps
<i>khosa jai</i> [খুছা জায়]	to scratch; like paint off a motorcycle; make an imprint
<i>khototong hoi</i> [খততং হয়]	to stand still
<i>lâthâi</i> [লীথায়]	to kick
<i>muti</i> [মুতি]	to urinate
<i>nak dokrai</i> [নাক ডুক্ৰায়]	to snore
<i>oktai</i> [অক্ৰায়]	to spit/vomit; foam at the mouth
<i>sade</i> [ছাডে]	to vomit
<i>satre</i> [হাত্ৰে]	to swim
<i>sep gili</i> [ছেপ গিলি]	to salivate
<i>sep phelai</i> [ছেপ ফিলায়]	to spit
<i>tuli</i> [তুলি]	to lift, pull up, pick up, carry; for raising children, plants, objects; crossing legs
<i>theng duki jai</i> [থেং ঢুকি যায়]	to tiptoe
<i>theng tuli</i> [থেং তুলি]	to cross legs

*Moy dini matha ciri.*  
ময় দিনি মাথা চিৰি।  
I comb my hair everyday.

*Ola cuk bisâi.*  
অলা চুক বিছায়।  
His eye hurts.

*Moy dini dui barke dat maje.*  
ময় দিনি দুই বাৰকে দাত  
মাজে।  
I brush my teeth twice a day.

*Mola ukâs neba kosto hoi.*  
মলা উকাস নিবা কস্ত হয়।  
I am having trouble breathing.

*Mola pet netha huse.*  
মলা পেত নিথা হুছে।  
My stomach hurts (I have a stomachache).

*Mola kan bisâi.*  
মলা কান বিছায়।  
My ear hurts. (I have an earache).

*Âskâ mola gawra bhala nây.*  
আছকী মলা গাওৰা ভালা  
নাই।  
Today I am not feeling well.

*Mola theng githu muskise.*  
মলা থেং গিথু মুক্ষিছে।  
I sprained my ankle.

*Nâwâ dukanda kumay?*  
নীৰী দুকানদা কুমায়?  
Where is the salon/barber shop?

*Moy cul katibâ cai.*  
ময় চুল কাতিবী চায়।  
I want a hair cut.

*Bakhar khatakke nadik.*  
বাখাৰ খাতাককে নাদিক।  
Not too short please.

*Mola darirâo katiyâ di.*  
মলা দাড়িৰীও কাতিয়া দি।  
Please give me a shave too.

*Mola mus katiyâ di.*

মলা মুছ কাতিয়ী দি।

Shave off my mustache,  
please.

*Mola mathara taklake di.*

মলা মাথাৰা টাকলাকে দি।

Please shave me bald.

*Moge gawra pangreya di.*

মগে গাওৰা পাংৰেয়া দি।

I want a body massage.

*Moy mola nak phurkaba  
cai.*

ময় মলা নাক ফুৰকাৰা চায়।

I want to have my nose  
pierced.

*Mathara tipiyâ dibage*

*koy teka nibo?*

মাথাৰা তিপিয়ী দিবাগে কয়  
তেকা নিবো?

How much for a head  
massage?

*Moge nukra palis lagiya  
di.*

মগে নুকৰা পালিছ লাগিয়ী দি।

Please polish my nails.

*Mola mukra sajiya di.*

মলা মুকৰা সাজিয়ী দি।

Please apply makeup.

## Ghor (House)

*akhli ghor* [আখলি ঘৰ]

kitchen

*bada* [বাদা]

temporary shelter; esp. for  
guarding

*bera* [বিৰা]

wall of the house; fence

*cabi* [চাবি]

key

*cal* [চাল]

roof

<i>cala</i> [চালা]	tent; temporary shelter of leaves/branches; tabernacle
<i>cali</i> [চালি]	verandah
<i>cang</i> [চাং]	bamboo bed
<i>cathal</i> [চাথাল]	courtyard; dirt compound surrounding a house
<i>cuwâ</i> [চুৱী]	well; pool
<i>dara</i> [দাৰা]	peak; roof support
<i>dokhal</i> [দুখাল]	gate; path along a fence
<i>dolan</i> [দুলান]	building
<i>dorbarkhana</i> [দৰবাৰখানা]	assembly hall
<i>dotala ghor</i> [দতাল]	two-storied house
<i>dungghor</i> [দংঘৰ]	bamboo house; used to guard the paddy field
<i>dorja</i> [দুৰজা]	door
<i>duwâr</i> [দুৱীৰ]	door
<i>dhona</i> [ধনা]	beam; refers to all horizontal beams, e.g. main beam of a roof, axel on a vehicle
<i>goja</i> [গজা]	post for fence; small wood
<i>guli ghor</i> [গুলি ঘৰ]	cowshed
<i>hana</i> [হানা]	drain
<i>hangor</i> [হাঙৰ]	wooden latch for blocking the door in the middle so no one can break it down



<i>hawli</i> [হাউলি]	compound
<i>itâ</i> [ইটী]	brick
<i>jalna</i> [জালনা]	window
<i>kansi</i> [কান্ছি]	backside of house; outside the house, used to store things
<i>kansi dhap</i> [কান্ছি ধাপ]	ledge
<i>kasri ghor</i> [কাছি ঘৰ]	dormitory; a house where only bachelors live
<i>kopat</i> [কাপাত]	door panel
<i>kham</i> [খাম]	post/pillar for building houses
<i>kholacang</i> [খুলাচাং]	store room
<i>khoyar</i> [খুয়াৰ]	animal shelter
<i>khukridhonda</i> [খিৰকি; খুৱিধুন্দা]	window
<i>kholpa</i> [খুল্পা]	bamboo frame
<i>khuri</i> [খুড়ি]	firewood; wood for burning
<i>khutâ</i> [খুটী]	post
<i>mâskâ</i> [মৌছকী]	chair; furniture
<i>muk duwâr</i> [মুক দুৱীৰ]	doorway
<i>sobari</i> [ছোবাৰি]	backside of kitchen room
<i>tew</i> [তেও]	peak; top of the roof

*Âmâglâlâ mâskârâ gasla.*

আমোঁগিলীলোঁ মৌছকীৰোঁ গাছলা।

Our furniture is made of wood.

*Tuglâlâ mâskârâ kilâ?*

তুগিলৌলৌ মৌছকৌৰৌ কিলৌ?

What is your furniture made of?

*Âmâglâlâ ghorglâ cas aro bas diyâ banai.*

আমৌগিলৌলৌ ঘৰগিলৌ চাস আৰো বাস দিয়ৌ বানায়।

We make our houses from bamboo strips and bamboo.

*Tuglâlâ ghor ki diyâ banai?*

তুগিলৌলৌ ঘৰ কি দিয়ৌ বানায়?

What are your houses made of?

*Moy tengol diyâ cangli goraba pai.*

ময় তেঙল দিয়ৌ চাংলি গুৰৌৰৌ পায়।

I can weave a sifting basket with bamboo strips.

### **Hakamala (Jewelry)**

*angthi* [আংথি]

ring (on finger)

*bag* [বাগ]

anklet; traditional anklet worn by bride

*bag gunjâri* [বাগ  
গুঞ্জৌৰি]

anklet; traditional anklet worn by bride

*bangthi* [বাংথি]

bracelet; metal bracelet or fetters put around the wrists or ankles

*culphithâ* [চুলফিথৌ]

ribbon; hairbow

*dâlgota* [দৌলগুতা]

nose ring; nose ornament

<i>haka</i> [হাকা]	conch bracelet; worn by married women
<i>hasili</i> [হাছিলি]	necklace; traditional silver necklace worn by bride
<i>hârsora</i> [হীৰছৰা]	necklace; traditional necklace worn by bride with five strings
<i>katabaju</i> [কাতাবীজু]	armband; traditional upper arm band worn by bride
<i>kharu</i> [খাৰু]	bangles; worn on hands and legs of bride during traditional Hajong wedding
<i>mala</i> [মালা]	garland; necklace
<i>nol kharu</i> [নল খাৰু]	anklet; traditional anklet worn by bride
<i>nolot</i> [নলক]	nose ring; kind of nose ornament
<i>not</i> [নত]	nose ring

*Hajong biyâ howa timâtglâ haka pini.*

হাজং বিয়া হৱা তিমাতগিলী হাকা পিনি।

Hajong married women wear conch bracelets.

*Toy sonala mala pinibâ bhala pai niki?*

তই সুনাল মালা পিনিবী ভাল পায়ে নিকি?

Do you like to wear a gold necklace?

*Âmâglâlâ kuinâglâ hasili pini.*

আমোগিলীলী কুইনোগিলী হাসিলি পিনি।

Our brides wear traditional necklaces.

*Age, âmâglâlâ Hajong timâtglâ nolot pinibân.*  
আগে, আমীগিলৌ হাজং তিমৌতগিলৌ নলক পিনিবান।  
Before, our women wore noserings.

*Age Hajong timâtglâ kopalni phota hanibân.*  
আগে হাজং তিমৌতগিলৌ কুপালনি ফুতা হানিবান।  
Hajong women used to have tatoos on their foreheads.

*Tuglâ mala pini niki?*  
তুগিলৌ মালা পিনি নিকি?  
Do you wear necklaces?

## Hakpat (Vegetables)

<i>alu</i> [আলু]	potato
<i>âkâsi muris</i> [আঁকাছি মুৰিছ]	small chilli that can be either white, green, or red
<i>baka</i> [বাকা]	yam
<i>bangi</i> [বাঙি]	masmelon; shaped like a mango; green; yellowish when ripe; used as fruit/vegetable
<i>baygon</i> [বাইগন]	eggplant
<i>bhikititâ</i> [ভিকিতিত]	small, bitter, round, green vege- table/fruit; orange when ripe
<i>bhojon</i> [ভজন]	drumstick; plant with green vegetables and white flowers that can be eaten fried

<i>calkumrâ</i> [চালকুমড়া]	white gourd
<i>cukâbaygon</i> [চুকীবাগন; তিমাভু]	tomato
<i>gas alu</i> [গাছ আলু]	cassava
<i>hakpat</i> [সাকপাত]	vegetable
<i>hengos</i> [হাঙহ]	cucumber
<i>jhingâ</i> [ঝিঙী]	ridge gourd
<i>kako</i> [কাক]	long bean
<i>kampulukâ</i> [কামপুলুকী]	fruit; like a star fruit; used as a vegetable
<i>kiyândhapa pata</i> [কিয়ানধাপা পাতা]	edible green leaf
<i>kulâtîtâ</i> [কুইলীতিতি; কুলিতিতি]	bitter gourd
<i>kumrâ</i> [কুমড়া]	gourd
<i>kusu</i> [কুছু]	yam; available during winter months (Dec-Feb)
<i>kusuluti</i> [কুছুলুতি]	roots of yam
<i>khojon</i> [ভজন]	short fleshy drumstick
<i>lâw</i> [লীও]	gourd
<i>makhoy</i> [মাখু]	corn
<i>mana kusu</i> [মানা কুছু]	big wild yam
<i>mithâ alu</i> [মিথী আলু]	sweet potato
<i>motor</i> [মতৰ]	pea
<i>mudhuphol</i> [মুধুফল]	papaya

<i>mulâ</i> [মুলী]	raddish
<i>muris</i> [মুৰিছ]	chilli
<i>porol</i> [পড়ল]	cucumber-like vegetable whose inside is used as a sponge
<i>potol</i> [পতল]	gourd; looks like a small cucumber
<i>putu</i> [পুতু]	a fruit/vegetable shaped like a <i>porol</i> , but smaller
<i>pyâs</i> [পিয়ীছ; পেছ]	onion
<i>phul kubi</i> [ফুলকুপি]	cauliflower
<i>salgum</i> [হালগুম]	turnip
<i>simâ</i> [ছিমী]	flat bean
<i>thôr</i> [থৰ]	banana flower; bud esp. fruit
<i>herpai</i> [হিৰপায়]	to peel; for potato, betel nut

*Bhikititâ khawara bhaluk jorlâ bede bhala.*

ভিকিতিতী খাৱাৰা ভালুক জৰলী বেদে ভাল।

Eating bitter peas is good for malaria.

*Âkâsi murislâ jhala bisi.*

আঁকাঁছি মুৰিছলী ঝালা বিছি।

Small chilis are very spicy.

*Ekra mândâ mana kusu beseya ase.*

একৰা মীনদী মানা কুসু বেছেয়া আছে।

One man was selling big yams.

*Isâmas diyâ lâw hakra narse je khup moja huse.*

ইসীমাছ দিয়ী লীও হাকৰা নাৰছে যি খুপ মুজা হুছে।

The prawns which were cooked along with the gourd were very delicious.

*Je mulârâ barebô bekong patate thar pai.*

যি মুলীৰী বীৰিবো বেকং পাতাতে থাৰ পায়।

It only takes two leaves to judge the quality of a raddish.

## Hâytâr (Tools)

<i>akra</i> [আকড়া]	hook; for hanging towels; can also refer to an anchor
<i>barun</i> [বাৰুন]	broom
<i>cata</i> [চাতা]	scoop, shovel (for household use)
<i>dangkli</i> [দাংক্লি]	wooden tool used as hammer
<i>daw</i> [দাও]	knife
<i>dowat</i> [দুৱাত; গাছা]	oil lamp
<i>duri</i> [দুৰি]	rope; like a bed is made from
<i>hasun</i> [হাচুন; হাছুন]	broomstick
<i>hâytâr</i> [হীইতীৰ]	equipment, tool used to kill pigs
<i>hisâwâ</i> [হিছীৱী]	scoop for taking out water
<i>jakhla</i> [জাখলা]	bamboo ladder
<i>jhatabari</i> [ঝাতাবাড়ি]	broom

<i>kurâl</i> [কুড়ীল]	axe
<i>musni</i> [মুহ্নি]	duster
<i>musri</i> [মুহ্রি; মুছুরি]	mosquito-net
<i>noroth</i> [নৰথ]	broom
<i>phitâ</i> [ফিতী]	rope; sandal thong; sandal strap

*Hasun diyâ ghorra harek.*

হাচুন দিয়ী ঘৰৰা হাৰেক।

Sweep the house with the broom.

*Dowat jolao.*

দুৱাত জুলাও।

Light the lamp.

*Jakhla diyâ uthiyâ gasla panglâ parek.*

জাখলা দিয়ী উথিয়ী গাছলা পানগিলী পাৰেক।

Pluck the betel leaf from the tree with the ladder.

*Kurâl diyâ khuriglâ cirik.*

কুড়ীল দিয়ী খুড়িগিলী চিৰিক।

Chop the firewood with the axe.

## Homot (Relatives)

<i>abu</i> [আবু]	grandmother
<i>ajo</i> [আজো]	grandfather
<i>âyâ</i> [আয়ী]	mom; to address own mother



<i>baba</i> [বাবা]	dad; to address own father
<i>bahur</i> [বাহুৰ]	brother-in-law; husband's older brother
<i>bap</i> [বাপ]	father; for another's father
<i>bap jada</i> [বাপজাদা]	forefathers
<i>bâw</i> [বৌউ]	daughter-in-law
<i>bây</i> [বাই]	older sister
<i>bongso</i> [বংছ]	ancestor; kin
<i>borgiri</i> [বৰগিড়ি]	brother-in-law; wife's older brother
<i>buini</i> [বুইনি; ভুনি]	sister; younger sister
<i>buini jangoy</i> [বুইনি জাঙয়]	brother-in-law; sister's husband
<i>bhagi</i> [ভাগি]	close relative
<i>bhasti</i> [ভাছিত]	niece; brother's daughter
<i>bhatar</i> [ভাতাৰ]	husband
<i>bhâgnâ</i> [ভীগনী]	nephew; sister's son
<i>bhâgni</i> [ভীগনি]	niece; sister's daughter
<i>bhâstâ</i> [ভীছতী]	nephew; brother's son
<i>bhây</i> [ভাই]	younger brother
<i>bhinci</i> [ভিনচি]	brother-in-law; elder sister's husband
<i>bhuji</i> [ভুজি]	sister-in-law; elder brother's wife
<i>dada</i> [দাদা]	older brother

<i>detho</i> [দেথ]	uncle; father's older brother
<i>dithây</i> [দিথীই]	aunt; father's elder brother's wife or mother's elder sister
<i>dohandi</i> [দুহান্দি]	relationship of husband's elder brother to wife's elder brother
<i>genda</i> [গিন্দা]	son; male infant; used to address one's own son
<i>genda sawa</i> [গিন্লা ছাৱা]	baby; months old baby boy
<i>gendi</i> [গিন্দি]	daughter; used to address one's own daughter
<i>girusti</i> [গিৰুছিত]	family
<i>gusti</i> [গুছতী]	relative
<i>gustimân</i> [গুছিতমীন]	guest; visitor
<i>ghorlai mân</i> [ঘৰলা মীন]	family
<i>hala</i> [সানা]	brother-in-law; wife's younger brother
<i>hutni</i> [হতনি]	co-wife
<i>jangoy</i> [জাঙয়]	son-in-law, groom
<i>jangwa</i> [জাংৱা]	twin
<i>jaw</i> [জাও]	sister-in-law; husband's older brother's wife
<i>jilâni</i> [জিলানি]	sister-in-law; wife's elder sister
<i>jhiu</i> [ঝেও]	daughter
<i>kaka</i> [কাকা]	uncle; father's younger brother

<i>kaki</i> [কাকি]	aunt; father's younger brother's wife
<i>mahi</i> [মাসি]	aunt; mother's younger sister
<i>mama</i> [মামা]	uncle; mother's brother or father's younger sister's husband
<i>mami</i> [মামি]	aunt; mother's brother's wife or father's younger sister
<i>maw</i> [মাও]	mother; to another's mother
<i>mawri</i> [মাওৰি]	orphan
<i>mâyâ</i> [মৌয়ী]	mother
<i>mâwây</i> [মৌরীই]	brother or sister's mother-in-law
<i>moha</i> [মুহা]	uncle; mother's sister's husband
<i>nati</i> [নাতি]	descendant
<i>pânâti</i> [পৌনাতি]	great-grandson/daughter
<i>pipi</i> [পিপি; পুপু]	aunt; father's younger sister
<i>pola</i> [পুলা]	son; to address another's son
<i>put</i> [পুত]	son; to address another's son
<i>sali</i> [সালি]	sister-in-law; wife's younger sister
<i>sawa</i> [ছাৰা]	child; used for another's child
<i>sawasota</i> [ছাৰাছুতা]	children; to address someone else's children
<i>sota</i> [ছুতা]	child
<i>susri</i> [ছুহুড়ি; উহিড়]	mother-in-law
<i>tâwây</i> [তৌরীই]	brother or sister's father-in-law

*Tola bhây buini ase?*

তলা ভাই বুইনি আছে?

Do you have brothers or sisters?

*Oge tola dhok dekhe.*

অগে তলা ধক দেখে।

He looks like you.

*Oge tola nekhan.*

অগে তলা নখন।

He is like you.

*Oy mola pipi.*

অয় মলা পিপি।

This is my father's sister (aunt).

*Sawala bap nathakile, mamara ba kakarage biyâ diba lage.*

ছাৱালা বাপ নাথাকিলে, মামাৰা বা কাকারাগে বিয়া দিবা লাগে।

If one's father is not living, then the mother's brother or father's younger brother should help arrange a marriage.

*Kây jomapotroglâ bhak pai?*

কাই জমাপত্ৰগিলী ভাক পায়?

Who inherits the property?

*Âmâglâlâ morotglâ jomapotroglâ bhak pai.*

আমাগিলীলী মৰতগিলী জমাপত্ৰগিলী ভাক পায়।

Our sons inherit the property.

## Jibonla Bhak (Life Stages)

<i>biyâ</i> [বিয়া]	wedding; marriage
<i>boyos</i> [বয়ছ]	age
<i>burâ</i> [বুড়ী]	old man
<i>huri</i> [বুড়ি]	old woman
<i>cengra</i> [চিংরা]	youth; adolescent
<i>citâ</i> [চিতি]	pyre
<i>gawbhari</i> [গাওভাৰি]	pregnant
<i>genda sawa</i> [গিন্ধা ছাৱা]	baby; months old baby boy
<i>gendeleka</i> [গেন্ধেলিকা]	infant; newborn baby
<i>gorbhoboti</i> [গৰ্ভবতী]	pregnant
<i>hapal</i> [সাপাল]	child
<i>jibon</i> [জিৱন]	life
<i>khalas</i> [খালাছ]	delivery of a child; release
<i>moron</i> [মৰণ]	death
<i>ponga</i> [পুঙা]	adoption
<i>sarasari</i> [ছাৰাছাৰি]	divorced
<i>basai</i> [বাছায়]	to save
<i>base</i> [বাছে]	to live; survive; be saved from
<i>basi thake</i> [বাছি থাকে]	to exist; stay alive
<i>pora dei</i> [পুৰা দেয়]	to cremate; also used for cooking animals or birds

*Tola boyos koto?*

তলা বয়ছ কত?

How old are you?

*Tola biyâ huse?*

তলা বিয়া হুছে?

Are you married?

*Tuglâ koto boyosni biyâ kore?*

তুগিলো কত বয়ছনি বিয়া

কৰে?

At what age do you get married?

*Biyâ kuriyâ koto bosor hule?*

বিয়া কুৰিয়া কত বছৰ হলে?

How long have you been married?

*Tola koyra sawasota ase?*

তলা কয়ৰা ছাৰাছুতা আছে?

How many children do you have?

*Tola natiputi ase?*

তলা নাতি আছে?

Do you have grandchildren?

*Oy kene biyâ nakore?*

অয় কেনে বিয়া নাকৰে?

Why isn't he married?

*Oy gawbhari huse niki?*

অয় গাওভাৰি হুছে নিকি?

Is she pregnant?

*Kun masni purise?*

কুন মাসনি পুৰিছে?

When is she due?

*Toy kengka jane kâybâ muribo ke?*

তই কিংকা জানে কৌইবো

মুৰিবো কে?

How do you know if someone is going to die?

*Dat bhanga ba cul kata hopon dikhile, kâybâ muribo.*

দাত ভাঙা বা চুল কাতা হপন  
দিখিলে, কৌইবো মুৰিবো।

If you have a bad dream where someone loses his teeth or his hair, someone may die.

*Kakra pothni par hule,  
tola kam purno nohoi.*

কাকড়া পুথনি পাৰ হলে, তলা  
কাম পূৰন নহয়।

If a crab passes by, your  
mission won't succeed.

*Âmâglâ mân murile, pora  
dei.*

আমীগিলী মীন মুৰিলে, পুৰা  
দেয়।

We cremate our dead.

*Mân murile, tuglâ ki  
kore?*

মীন মুৰিলে, তুগিলী কি কৰে?

If someone dies, what do  
you do?

*Gyân thaka mân bhala  
monda caba lage.*

গিয়ান থাকা মীন ভাল মনদা  
চাবা লাগে।

An adolescent must  
decide what is right (and  
wrong).

### **Juntu (Animals)**

*badri* [বাদড়ি]

bat

*bak* [বাগ; বাক]

tiger

*bandor* [বান্দৰ]

monkey

*basur* [বাছুৰ]

calf

*batilingâ* [বাতিলিঙা]

mouse

*biji* [বিজি]

mongoose

*bilây* [বিলাই]

cat

*bir kasuwâ* [বিৰ কৌছুৱী]

tortoise; big water turtle

*bokon* [বকন]

female calf; virgin cow  
which hasn't given birth

*bolot* [বলত]

bull; adult male ox

<i>bona</i> [বুনা]	wild beast
<i>bhaluk</i> [ভালুক]	bear
<i>bhera</i> [ভীৰা]	sheep
<i>bhos</i> [মোষ; ভোষ]	water buffalo
<i>cikâ</i> [চিকী]	rat
<i>damra</i> [দামড়া]	male calf that has not mated
<i>durâ</i> [দুৰী]	tortoise; has a hard shell and is smaller than the sea turtle
<i>gadha</i> [গাধা]	donkey
<i>gati indur</i> [গাতি ইন্দুৰ]	giant rat; like in train stations
<i>gây</i> [গাঁই]	cow
<i>gondhar</i> [গুন্ডাৰ]	rhino
<i>guru</i> [গুরু]	ox; a cow or bull
<i>ghora</i> [ঘুড়া]	horse
<i>hagol</i> [সাগল]	goat
<i>hamuk</i> [সামুক]	snail
<i>hati</i> [হাতী]	elephant
<i>hebre</i> [হেব্ৰে]	rabbit
<i>hijabare</i> [হিজাবাৰি]	rabbit
<i>hiyâl</i> [শিয়াল]	fox
<i>hogra</i> [হুগড়া]	antelope
<i>hulu</i> [হলু]	gibbon; a kind of monkey
<i>huring</i> [হুড়িং]	deer with horns
<i>huwâr</i> [হুৱীৰ]	pig; boar



<i>juntu</i> [জুন্তু]	animals; generic term
<i>kakra</i> [কাকড়া]	crab
<i>kasuwâ</i> [কাছুৱী]	turtle
<i>kataheja</i> [কাতাহেজা]	porcupine
<i>kotebari</i> [কটেবান্দৰ]	squirrel
<i>kukul</i> [কুকুল]	dog; the generic term for dog
<i>khek-hiyâl</i> [খেক-শিয়াল]	wolf
<i>ponengjali</i> [পনেংজালি]	newborn; only for animals
<i>pusu</i> [পুশু]	animals
<i>singho</i> [সিংহ]	lion
<i>umdiwâ</i> [উমদিৱী]	embryo; for animals only
<i>ut</i> [উট]	camel
<i>wap</i> [ৱাপ]	wild cat

### **Juntula Bhak (Animal Parts)**

<i>âstâ</i> [আঁহটা]	fish scale
<i>bisuni</i> [বিছুনি]	cow neck; the loose skin under a cow's neck
<i>damuk</i> [দামুক]	claw; pincer
<i>dari</i> [দাড়ি]	whiskers; beard or whiskers like on a cat
<i>ghes</i> [ঘেছ]	hump of a bull or camel
<i>harang</i> [হাৰাং]	bone
<i>harang-maja</i> [মাজি-হাৰাং]	marrow

<i>hingâ</i> [সিঙী]	horn of a deer, water buffalo, ram, but not rhino
<i>khola</i> [খলা]	hard shell; hard package; used for tortoise shell
<i>khorgo</i> [খর্গ]	rhino horn
<i>khur</i> [খুৰ]	hoof; used for animals
<i>mus</i> [মুছ]	whiskers; mustache
<i>ningkur</i> [নিঙ্কুৰ]	tail; of animals, birds, and fish
<i>pakha</i> [পাখা]	feather; fur e.g. cat, squirrel, rabbit and human body hair

*Morotsawara ekra hebre dhurise.*

মৰত ছাৱাৰা একৰা হেব্ৰে ধুৰিছে।

The boy caught a rabbit.

*Âmâglâ gururâgon pujâ nakore, kintu mane.*

আমোগিলী গুৰুৰাগে পুজা নাকৰে, কিন্তু মানে।

We don't worship the cow, but we respect it.

*Hatiglâ rak bârâle, mân mare ghor bhangai.*

হাতীগিলী ৰাগ বীৰীলে, মীন মাৰে ঘৰ ভাঙায়।

If elephants get angry, then they kill people and  
destroy houses.

*Katahejaragon bak khaba napai.*

কাতাহেজাৰাগে ৰাগ খাবা নাপায়।

A tiger cannot eat a porcupine.

*Kortalmasla âstâglâ hodla.*  
কুৰতালমাছলা অঁষ্টীগিলী হুদলা।  
The scaly anteater has thick scales.

### Reptiles

<i>beng</i> [ব্যাং]	frog
<i>bengcâkwâ</i> [ব্যাংচাঁকরী]	tadpole
<i>bisâpoka</i> [বিছাঁপুকা]	scorpion
<i>bhodasap</i> [ভুদাসাপ]	python
<i>cilâbâri</i> [চিলীবাৰি]	house lizard
<i>daras</i> [দাৰাছ]	viper
<i>dâdrâbeng</i> [দৌদ্রীব্যাং]	toad
<i>gasbeng</i> [গাছব্যাং]	tree frog
<i>gôy</i> [গৈ]	monitor lizard
<i>ghoglabeng</i> [ঘুগ্লাব্যাং]	toad; edible delicacy
<i>hap</i> [সাপ]	snake
<i>kangkallirâ</i> [কঙ্কেলিৰী]	chameleon; garden lizard
<i>kortalmas</i> [কুৰতালমাছ]	pangolin; scaly anteater
<i>kumir</i> [কুমীৰ]	crocodile
<i>kunibeng</i> [কুনিব্যাং]	frog
<i>khokeng</i> [খক্কেং]	gecko
<i>kholos</i> [খলছ]	reptile skin
<i>phensap</i> [ফেনসাপ]	cobra
<i>phope raja</i> [ফপে ৰাজা]	python
<i>sapermui</i> [ছাপেৰমুই]	salamander

<i>sawa phukâi</i> [ছাৰা ফুকীয়]	to give birth; used for birds, snakes and lizards
-------------------------------------	--

*Hapra kholos phelase.*

হাপৰা খলছ ফিলাছে।

The snake molts/sheds its skin.

### **Kam (Occupations)**

<i>adidar</i> [আদিদাৰ]	landowner
<i>agri kowa mân</i> [আগ্ৰি কুৱা মৌন]	fortune teller
<i>babumân</i> [বাবুমৌন]	officer
<i>bagani</i> [বাগানি]	gardener
<i>bagi</i> [বাগী]	sharecropper; works the paddy for a landowner; splits the the crops 50-50
<i>bathan</i> [বাথান]	dairy farm
<i>bâydâr</i> [বৌয়দৌৰ]	nomad
<i>bukli</i> [বুক্লি]	nanny
<i>bhera rakha</i> [ভীড়া ৰাখা]	shepherd
<i>bhikâmaga</i> [ভিকৌমাগা]	beggar
<i>cakor</i> [চাকৰ]	servant
<i>camar</i> [চামাৰ]	shoemaker
<i>dakra</i> [দাক্ৰা]	messenger
<i>dâkât</i> [দৌকৌত]	robber

<i>din hâjirâ</i> [দিন হাজিৰী]	day labourer
<i>dokani</i> [দোকানি]	shopkeeper
<i>durji</i> [দুৰ্জি]	tailor
<i>dhopa</i> [ধুপা]	washerman
<i>gahoni</i> [গাহনি]	singer
<i>gâriyâl</i> [গাঁৰিয়াল]	driver
<i>giri</i> [গিৰি]	author
<i>gitlu</i> [গিতলু]	singers at a <i>mer</i>
<i>gowal</i> [গুৱাল]	milkman
<i>guru</i> [গুৰু]	teacher
<i>hakim</i> [হাকিম]	judge
<i>hat cawa mân</i> [হাত চাৱা মীন]	palmreader; fortune teller
<i>hawri</i> [হাওৰি]	helper; labourer with no wage
<i>hâjirâ</i> [হাজিৰী]	hired servant
<i>hâlwâ</i> [হালৱী]	farmer
<i>jalya</i> [জীলয়া]	fisherman
<i>kamar</i> [কামাৰ]	blacksmith; ironsmith
<i>kamla</i> [কামলা]	servant
<i>kirâni</i> [কিৰানি]	clerk
<i>maji</i> [মাৰি]	boatman
<i>masang besawamân</i> [মাছাং বিছাবামীন]	butcher

<i>mastor</i> [মাস্তৰ]	teacher
<i>mawut</i> [মাউত]	elephant driver
<i>methor</i> [মেথৰ]	sweeper
<i>mistri</i> [মিছিত্ৰ]	carpenter
<i>nâwâ</i> [নাৱা]	barber
<i>pâykâr</i> [পাইকাৰ]	wholesale dealer
<i>rakhol</i> [ৰাখোল]	herder of sheep, goats, cows
<i>randuni</i> [ৰান্দুনি]	cook
<i>sikâri</i> [ছিকীৰি]	hunter
<i>sipây</i> [ছিপাই]	soldier
<i>sonaru</i> [সুনাৰ]	goldsmith
<i>tik cawamân</i> [তিকাচামান]	fortune teller; looks in water, or at an egg, plate, rice grains

*Oy ki kam kore?*

অয় কি কাম কৰে?

What work does he do?

*Oy camar.*

অয় চামাৰ।

He is a cobbler/shoemaker.

## Kapur/Dhoba (Clothing/Laundry)

<i>bhâs</i> [ভীছ]	folded; overlapping; used for darning clothes
<i>herahiri</i> [হেৰাহিৰি]	striped
<i>jhengjhenga</i> [ঝেংঝিঙা]	see-through; thin; used for clothes or bamboo wall
<i>kheteteng</i> [খেতেতেং]	short; used for clothing
<i>photaphota</i> [ফুটাফুটা]	spotted
<i>algi</i> [আলি]	kind of blanket
<i>argon</i> [আৰগন]	muffler; women's scarf
<i>blaus</i> [ব্লাউছ]	blouse
<i>bokakapor</i> [বুকাকাপুৰ]	baby sling
<i>buksuli</i> [বুকছুলি]	shirt; also generic term for clothing
<i>cador</i> [চাদৰ]	shawl
<i>caya</i> [ছায়া]	pettycoat
<i>dara</i> [দাৰা]	clothesline; made of bamboo, rope; used for drying clothes
<i>dhuti</i> [ধুতি]	dhoti; something like a kilt
<i>gunji</i> [গুঞ্জি]	undershirt
<i>happen</i> [হাপ্পেন]	shorts; half length pants
<i>kapur</i> [কাপুৰ]	cloth; garment, clothing
<i>kompes</i> [কম্পেছ]	muffler; cloth worn by men

<i>kusrikasra</i> [কুহ্রিকাস্ৰা]	wrinkle
<i>kut</i> [কুট]	coat
<i>lingti</i> [লিংটি]	loincloth
<i>lunggi</i> [লুংগি]	male skirt; worn by men in Bangladesh
<i>pathin</i> [পাথিন]	Pathin; homespun dress of the Hajong women
<i>pen</i> [পেন]	pants
<i>penkata</i> [পিনকাতা]	safety pin
<i>piti</i> [পিটি]	belt
<i>sendel</i> [হেন্দেল]	sandal

<i>Moy mola kapurra kumay dhoba pabo?</i>	<i>Mola buksulini dak lagise.</i>
ময় মলা কাপুৰৰা কুমায় ধোবা পাবো?	মলা বুকসুলিনি দাক লাগিছে।
Where can I wash my clothes?	There is a spot on my shirt.
<i>Udâni dhopa ase.</i>	<i>Noya kiniwâ câyâ purândâ bhala korabage bisi teka lage.</i>
উদানি ধুপা আছে।	নয়া কিনিৱী চায়ী পুৰানদী
There is a laundromat/dry cleaner over there.	ভালা কৰাবাগে বিছি তেকা লাগে।
<i>Penglâ istrike di.</i>	It will cost more to repair/darn the old one than to buy a new one.
পেনগিলী ইষ্ট্ৰিকে দি।	
Please iron these pants.	



*Bhâske hingabo.*

ভীছকে হিঙাবো।

Please darn it.

*Kapurra kun bhola hubo?*

কাপুৰৰা কুন ভুলা হুবো?

When will the clothing be ready?

*Moy kun bhola kapurra neba ahibo?*

ময় কুন ভুলা কাপুৰৰা নিবা আহিবো?

When can I pick up the clothing?

*Moy udâ kâlkâi cai.*

ময় উদৌ কীক্কাই চায়।

I need them tomorrow.

*Eykapurra tamte hodla/ jhengjhenga.*

এই কাপুৰৰা তান্তে হুদলা/ ঝেংঝিঙা।

This cloth is very thick/thin.

*Ey phullâ kapurrâ moge lage/ nalage.*

এই ফুললী কাপুৰৰী মগে লাগে/ নালাগে।

I need/don't need that flower patterned cloth.

*Ey herahiri kapurrâ moy cai/ nacai.*

এই হেৰাহিৰি কাপুৰৰী ময় চায়/ নাচায়।

I want/don't want that striped cloth.

*Sendelglâ khulao.*

ছেন্দেলগিলী খুলাও।

Remove your sandals.

*Tola kutrâ pinik.*

তলা কুটৰী পিনিক।

Put on your coat.

*Hapalrage buksuli pinão.*

হাপালৰাগে বুকসুলি পিনৌও।

Put the clothes on the child.

## Katamara (Agriculture)

<i>belsa</i> [বিলছা]	shovel; straight at bottom
<i>bindâ</i> [বিন্দৌ]	wooden rake for gathering straw
<i>bhârti bari</i> [ভীৰতি বারি]	round bamboo to carry rice plants for transplanting
<i>cabuk</i> [চাবুক]	whip; for taming cattle
<i>cangli</i> [চাংলি]	sifting basket; sieve; has large holes for separating the grain and chaff
<i>cas</i> [চাছ]	plowing
<i>dânduri</i> [দৌনদুৰি]	rope to tie oxen when harrowing
<i>dârâybari</i> [দাৰৌইবাৰি]	thresher; used to separate straw from paddy
<i>digrâ duri</i> [দিগ্ৰা দুৰি]	rope to tie cows in the field
<i>guli ghor</i> [গুলি ঘৰ]	cowshed
<i>ghuniyâ</i> [ঘুনিয়ৌ]	an agricultural instrument
<i>hal</i> [হাল]	a plow
<i>hal bowai</i> [হাল বোৱাই]	to plow
<i>hanjul</i> [হাঞ্জুল]	bonds; a rope yoke used on animals to pair them
<i>is</i> [ইছ]	middle part of plow
<i>iskhati</i> [ইছখাতি]	plow lock; screw used to lock the plowing blade

<i>jangla</i> [জীংলী]	bamboo support for vines
<i>jongal</i> [জুঙাল]	yoke; for oxen
<i>jongal kathi</i> [জুঙাল কাথি]	head stall; plowing tool to block cows getting close to each other; like a bridle
<i>jhangra</i> [ঝাংরা]	sifting basket; sieve; has large holes for separating the grain, esp. paddy rice
<i>kasi</i> [কাছি]	sickle
<i>katamara</i> [কাতামাৰা]	farming
<i>kodal</i> [কুদাল]	hoe; spade
<i>lathi</i> [লাথি]	stick; a goad for animals or a police baton
<i>môy</i> [মৈ]	harrow; used after plowing to smoothe the paddy field
<i>môykara</i> [মৈকাৰা]	plow rope; pulls the <i>moy</i>
<i>naksi</i> [নাকিছ]	cattle ring; put in the nose of an ox/cow to control it
<i>nanglikara</i> [নাংলিকাৰা]	plowing tool; rope joining <i>jongal</i> and <i>nangol</i>
<i>nangol</i> [নাঙল]	hand plow; like a pick
<i>nangol gokha</i> [নাঙল গুখা]	plow handle
<i>nangol kuti</i> [নাঙল কুতি]	plow handle
<i>naora</i> [নাওৰা]	flat rake to gather paddy
<i>phal</i> [ফাল]	plow blade

*Âmâglâ nangol diyâ hal bowâi.*

আমোগিলো নাঙল দিয়ো হাল বোৱাই।

We plow with a wooden plow.

*Jongal kathiglâ nadile, guruglâ capa lagibo ba hulkibo.*

জুঙাল কাথিগিলো নাদিলে, গুৰুগিলো চাপা লাগিবো বা হুল্কিবো।

If you don't use a bridle, the cows will jostle each other or escape.

*Uglâ cangli diyâ dhan cale.*

উগিলো চাংলি দিয়ো ধান চালে।

They sift grain with a sifting basket.

*Tuglâ bindâ diyâ kher tane?*

তুগিলো বিন্দী দিয়ো খেৰ তানে?

Do you rake straw with a rake?

### Mapha Maphi (Measurement)

*apruknapruk*

[আপ্ৰুকনাপ্ৰুক; হতু]

little

*atak* [আতাক]

tight

*bakhar* [বাখাৰ]

many; more

*bâyrâ* [বাইৰী]

odd; missing something

normal

*bebak* [বিবাক]

every

*birâ* [বিৰী]

equal to 40 pieces

<i>bhâr</i> [ভীৰ]	heavy
<i>bhol dangra</i> [ভোল ডাংৰা]	big
<i>bhora</i> [ভুৰা]	full
<i>car</i> [চাৰ]	tight
<i>cipâ</i> [চিপী]	narrow; used for roads
<i>damdama</i> [দামদামা]	huge
<i>dangor</i> [ডাঙৰ]	big
<i>dangosa</i> [দাঙছা]	bigger
<i>dangra</i> [দাংৰা]	big
<i>dangsra</i> [দাঙৰ্ছা]	medium
<i>diglâ</i> [দিগ্গী]	long; tall
<i>dongar</i> [দাঙৰ]	deep
<i>durung</i> [দুৰুং]	deep
<i>dhepepeka</i> [ধেপেপিকা]	small, flat; e.g. house, table, inanimate things
<i>dhora</i> [ধূৰা]	equal to 5kg; used as a counting system
<i>dhumâ</i> [ধুমী]	apportioned; referring to a large portion
<i>gota</i> [গুতা]	whole
<i>ghirghirâ</i> [ঘিৰঘিৰী]	thick
<i>hetetepa</i> [হেতেতিপা]	short; for inanimate things
<i>hutu</i> [হুতু]	small
<i>khatak</i> [খাতাক]	short
<i>lamba</i> [লাম্বা]	long

<i>madhay</i> [মাধাই; বাখাৰ]	many
<i>menengmeneng</i> [মেনেং-মেনেং]	small
<i>milâgulâ</i> [মিলাগুলী]	a lot
<i>nisinasa</i> [নিছিঁনাছা]	about; more or less
<i>opa</i> [অপ]	tiny; very little
<i>patla</i> [পাতলা]	thin; light (not heavy)
<i>setra</i> [ছিঁতৰা; হিতৰা]	plenty; umpteen
<i>tepengsa</i> [তেপেংছা]	little; esp. liquid
<i>uksâ</i> [উকছা]	tall; high
<i>ulungphulung</i> [উলুংফুলুং]	spacious
<i>câyâ</i> [চাঁয়ী]	instead
<i>aro</i> [আৰো]	and, more, also
<i>anjul</i> [আঞ্জুল]	handful; what fits in two open hands
<i>atakati</i> [আতাকাতি]	tightness
<i>bigâ</i> [বিগী]	1/3 acre; 5 katha
<i>coneng</i> [চনেং; চেমেং]	tiny thing, a grain of rice
<i>don</i> [দন]	measuring basket; made out of cane
<i>ekseo</i> [একছেও]	little way; a short distance; few steps
<i>ghamsa</i> [ঘামছা]	handful; what fits in one hand

<i>katha</i> [কাথা]	unit of land; 20 lesa; 5 katha is 1 biga
<i>katha</i> [কাথা]	scale for weighing; similar to <i>palla</i> , but only one side
<i>khâncâ</i> [খীনচাঁ]	little
<i>lesa</i> [লিছা]	land unit; 20 lesa = 1 katha
<i>mâl</i> [মৌল]	mile
<i>mitâr</i> [মিতাৰ]	meter
<i>mon</i> [মন]	40kg; equal to 8 dhora
<i>purâ</i> [পুৰী]	20kg
<i>phit</i> [ফিত; ফুট]	feet
<i>tepa</i> [তিপা]	drop; small amount
<i>thekon</i> [থেকন]	depth
<i>antas kore</i> [আন্তাহ কৰে]	to guess
<i>ban khai</i> [বান খায়]	to perfectly match or position things
<i>maphe</i> [মাফে]	to weigh; measure, compare

*Hat kholara koto dur?*

হাত খলাৰা কত দূৰ?

How far is it to the market?

*Hat jagara bakhar dur/ kandate.*

হাত জাগাৰা বাখাৰ দূৰ/ কাৰাতে।

The market is far/near.

*Moge bakhharkehe/ ektepasa bhat di.*

মগে বাখাৰকেহে/ একতিপাসা ভাত দি।

Please give me more/less rice.

*Moge dhapa/ sutu tibilhe lage.*

মগে ধাপা/ সুতু তিবিলহে লাগে।

I need a wider/narrower table.

*Moge patla/ bhâri camusrahe di.*

মগে পাতলা/ ভীৰি চামুছৰাহে দি।

Give me a lighter/heavier spoon.

*Moge uksâ/ dhepepeka mâskâhe lagibân.*

মগে উক্সা/ ধেপেপিকা মৌছকৌহে লাগিবান।

Please give me a tall/short chair.

*Moge hodla/ patla kapurrâ di.*

মগে হুদলা/ পাতলা কাপুৰৰী দি।

Give me a thick/thin cloth.

*Moge dularâ cungâmarake/ pet dhapake banao.*

মগে ঢুলিৰী চুঙীমাৰাকে/ পেত ধাপাকে বানাও।

Make me a deep/shallow basket.

*Moge buksulirâ carke/ ghiling-ghalangke banao.*

মগে বুকসুলিৰী চাৰকে/ ঘিলিং-ঘালাংকে বানাও।

Please make my shirt tighter/looser.

*Ekke am gasglâ setragendra idâni!*

এক্কে আম গাছগিলী সিএগিন্দ্রা ইদানি!

There are so many mango trees here!



*Âmâglâ palla katha diyâ maphe.*  
আমীগিলৌ পাল্লা কাথা দিয়ৌ মাফে।  
We weigh things with a balance scale.

### **Mas (Fish)**

<i>base</i> [বাহে]	to clean fish
<i>baygurmas</i> [বাইগুর্মাছ]	river fish
<i>bol mas</i> [বল/বুয়াল মাছ]	a large fish
<i>bursi</i> [বুৰছি]	fish hook
<i>bursikurâ</i> [বুৰছিকুড়া]	a bamboo fishing rod
<i>bursi patai</i> [বুৰছি পাতায়]	to catch fish with a hook
<i>bhagna</i> [ভাগ্না]	river fish; 1 ½ inches wide, whitish fish
<i>bhaksamas</i> [ভাক্ষামাছ]	dry fish
<i>candakata</i> [চান্দাকাতা]	very small fish
<i>ceng mas</i> [চেং মাছ]	a kind of fish
<i>huitepa</i> [হুইতিপা]	blowfish; found in the river, smaller than the ocean variety, puffs up
<i>isâmas</i> [ইছীমাছ]	shrimp
<i>jakha</i> [জাখা]	fishing basket; has handles; usually used by women
<i>jakha mare</i> [জাখা মাৰে]	to catch fish with a trap
<i>jal</i> [জাল]	net

<i>julpi</i> [জুল্পি]	fish trap; long, cylindrical and placed over the fish
<i>katabas</i> [কাতাবাছ]	spiky bamboo; ½ inch in diameter used for fishing
<i>korte</i> [কুৰ্তে]	tuna
<i>kusiyâ</i> [কুহিয়ী]	eel
<i>khâlây</i> [খীলীই]	basket used to store fish
<i>khâwây</i> [খীৰীই]	stick trap; hole made beside the water to catch fish
<i>liphây</i> [লিফীই]	fish trap
<i>magur mas</i> [মাগুৰ মাছ]	cat fish
<i>mas</i> [মাছ]	fish
<i>musjal</i> [মাছজাল]	one person casting net
<i>polok</i> [পলক]	fish trap
<i>puthijal</i> [পুথিজাল]	fishnet
<i>singi mas</i> [ছিঙি মাছ; হিঙি মাছ]	small catfish; can cut with its feelers
<i>tuhâ</i> [তুহী]	bamboo fish trap

*Tuglâ ki diyâ mas mare?*

তুগিলী কি দিয়ী মাছ মাৰে?

What do you use to catch fish?

*Âmâglâ jakha, liphây, tuhâ patai.*

আমোগিলী জাখা, লিফীই, তুহী পাতায়।

We use bamboo traps.

*Kumay mas mara jabo?*

কুমায় মাছ মাৰা যাবো?

Where will you go fishing?

*Kengka masglâ base?*

কিংকা মাছগিলী বাছে?

How do you clean fish?

*Âmâglâ daw diyâ base.*

আমোগিলী দাও দিয়ী বাছে।

We use a knife to clean fish.

*Masglâ kengka nare?*

মাছগিলী কিংকা নাৰে?

How do you cook fish?

*Âmâglâ cukâ pata diyâ khorkhorai.*

আমোগিলী চুকা পাতা দিয়ী খৰখৰায়।

We will fry it up with sour leaves.

*Âmâglâ bhaksamas bhala pai.*

আমোগিলী ভাৰ্জামাছ ভালা পায়।

We like dried fish.

*Tuglâ kengka dhok mas bhala pai?*

তুগিলী কিংকা ধক মাছ ভালা পায়?

What kind of fish do you like?

*Oy khâlây bhoreya isâmas pase.*

অয় খীলীই ভুৰিয়া ইসামাছ পাছে।

He caught a basketful of prawns/shrimp.

## Mistri (Carpentry)

<i>agor</i> [আগৰ]	hand drill
<i>batal</i> [বাতাল]	chisel
<i>bâs</i> [বীছ]	carving tool; looks like a shovel; to carve <i>urun</i> etc.
<i>bâys</i> [বীইছ]	vice; clamp
<i>dhonda</i> [ধুন্দা]	hole in a wall
<i>gojal</i> [গজাল]	nail
<i>halaybari</i> [হলাইবাৰি]	wood/bamboo used as nail
<i>hatur</i> [হাতুৰ]	hammer
<i>renda</i> [ৰেন্দা]	plane; to make wood thin
<i>reti</i> [ৰেতি]	file
<i>siris kakos</i> [ছিৰিছ কাকছ]	sandpaper
<i>tokta</i> [তক্তা]	lumber
<i>dharai</i> [ধাৰায়]	to sharpen
<i>gathe</i> [গাথে]	to weave; for sweaters or bamboo walls
<i>hase</i> [হাছে]	to carve; whittle; shave
<i>kobai</i> [কুবীয়]	to beat; strike; hit; hammer; also for goading animals
<i>pislai</i> [পিছলায়]	to sand
<i>puti</i> [পুতি]	to insert; using a tool
<i>sawe</i> [হাৰে]	to build roof

*Agor diyâ gas dhonda kore.*

আগৰ দিয়ী গাছ ধুন্দা কৰে।

You bore a hole with a hand drill.

*Toktara renda diyâ hase.*

তক্তাৰা ৰেন্দা দিয়ী হাছে।

You shave wood with a plane.

*Oy siris kakos diyâ duwârrâ pislâ kuribo.*

অয় সিবিস কাকছ দিয়ী দুৱীৰৰী পিসলী কুৰিবো।

He will sand the door with sandpaper.

*Oy reti diyâ batalrage dhar korabo.*

অয় ৰেতি দিয়ী বাতালৰাগে ধাৰ কৰাবো।

He will sharpen the chisel with a file.

*Oy urundâ bâs diyâ khunise.*

অয় উৰুন্দা বাছ দিয়ী খুনিছে।

He carved out a mortar.

### **Monla Bhab (Emotions/Mental Actions)**

*amorsa* [আমোৰছা]

sad

*bakhnawa* [বাখনাৱা]

admired; praised

*bathe* [বাথে]

envious

*bhoy* [ভয়]

scary

*bhoyongkar* [ভয়ংকৰ]

dangerous

*bhul* [ভুল]

wrong

<i>bhulâwâ</i> [ভুলীরা]	tempted
<i>domonadopasa</i> [দমুনা- দুপাছা]	confused
<i>dorpadra</i> [দৰপীদ্রা]	afraid
<i>godomdoma</i> [গদম-দুমা]	angry; a facial expression
<i>gududum</i> [গুডুডুম]	long-faced; associated with anger
<i>ghasang ghasang</i> [ঘ্যাছেং ঘ্যাছেং]	rash; describes angry speech
<i>hamat</i> [হামাত]	missing someone
<i>hurân</i> [হুরীন]	tired
<i>hurdu</i> [হুৰডু]	stubborn
<i>kâwsâl</i> [কাউসীল]	problematic; used for children
<i>mogra</i> [মগড়া]	boasting
<i>muk kala</i> [মুক কালা]	angry
<i>phutâni</i> [ফুটানি]	proud
<i>raguwâ</i> [রাগুরী]	short tempered
<i>rong</i> [ৰং]	happy; glad
<i>tenges</i> [তেঙেছ]	annoyed
<i>ujâl dhora</i> [উজীল ধুৰা]	anxious, impatient
<i>ulângpalang</i> [উলাংপালাং]	distressed
<i>usphus</i> [উছফুছ]	uneasy feelings

<i>ador</i> [আদৰ]	love
<i>cahos</i> [চাহছ]	confidence; faith; courage
<i>cintâ</i> [চিন্তা]	thought; worry
<i>duk</i> [দুক]	sadness
<i>iccâ</i> [ইচ্চা]	feeling; wish
<i>khusi</i> [খুছি]	happiness
<i>maya</i> [মায়া]	compassion; pity; mercy
<i>monobhab</i> [মনোভাব]	thought
<i>phopya</i> [ফপ্যো]	anger
<i>suk</i> [ছুক]	happiness
<i>ador kore</i> [আদৰ কৰে]	to adore
<i>ahi bârâi</i> [আহি বীৰীয়া]	to laugh
<i>bakhnai</i> [বাখনায়]	to praise
<i>bathe pai</i> [বাথে পায়]	to envy
<i>bhabe</i> [ভাবে]	to think
<i>bhoy khai</i> [ভুই খায়]	to terrify
<i>bhulâi</i> [ভুলীয়া]	to tempt; make somebody forget
<i>bhuliyâ jai</i> [ভুলিয়া জায়]	to forget
<i>bhulkâi</i> [ভুল্কীয়া]	to mislead; convince
<i>caba napai</i> [চাবা নাপায়]	to hate; used about food and things, but not people
<i>congkhai</i> [চুংখায়]	to be stunned
<i>darai</i> [দাৰায়]	to fear

<i>dikhibâ napai</i> [দিখিবৌ নাপায়]	to hate; used only about people
<i>dore</i> [দরে]	to fear
<i>kithkithâi</i> [কিথকিথায়]	to hate; lit. turn the eye/body away; can't stand someone
<i>kotha dhore</i> [কথা ধরে]	to agree
<i>maya kore</i> [মায়া করে]	to love
<i>mon dei</i> [মন দেয়]	to concentrate
<i>monot kore</i> [মনত করে]	to think; remember
<i>monot pasre</i> [মনত পাছে]	to forget
<i>monot rakhe</i> [মনত রাখে]	to remember
<i>muk phuli</i> [মুক ফুলি]	to get angry
<i>pasre</i> [পাছে]	to forget
<i>rak bârâi</i> [রাক বারায়]	to hold grudge

*Moge idâ bhala nalage.*  
মগে ইদৌ ভালা নালাগে।  
I don't like it.

*Moy idâ caba napai.*  
ময় ইদৌ চাবা নাপায়।  
I hate it.

*Moy oge dikhibâ napai.*  
ময় অগে দিখিবৌ নাপায়।  
I hate him.

*Moy oge dikhile, gaw  
kithkithâi.*  
ময় অগে দিখিলে, গাও  
কিথকিথায়।

I can't stand him.

*Moy oge darai.*  
ময় অগে দাৰায়।  
I'm afraid of him.



<i>Nadarao.</i> নাদাৰাও। Don't be afraid.	<i>Adorra kinibâ napai.</i> আদৰৰা কিনিবা নাপায়। One can't buy love.
<i>Moge ogon bhala lage.</i> মগে অগে ভাল লাগে। I like her.	<i>Khup bhala!</i> খুপ ভাল! Excellent!
<i>Moy toge bhala pai.</i> ময় তগে ভাল পায়। I love you.	<i>Khup netha huse.</i> খুপ নিথা হুছে। How sad!
<i>Tola sara moy basibâ napabo.</i> তলা সাৰা ময় বাছিবা নাপাবো। I can't live without you.	<i>Bhogobanla iccâ.</i> ভগবানলা ইচ্চা। It's God's will/wish.
<i>Moy rong huse.</i> ময় ৰং হুছে। I'm happy.	<i>Bhogobanla iccâni.</i> ভগবানলা ইচ্চানি। God willing.
<i>Mola duk huse.</i> মলা দুক হুছে। I'm very sad.	<i>Moge map kor.</i> মগে মাপ কৰ। Sorry (forgive me).
<i>Mola bakhar kâwsâl huse.</i> মলা বাখাৰ কীউসীল হুছে। I have many problems.	<i>Cang ek tepa.</i> চাং এক তিপা। Excuse me (get someone's attention).

*Khup âwâl!*  
খুপ সুন্দুৰ!  
How beautiful!

*Huse.*  
হুছে।  
Enough!

*Idâ kam nalaga!*  
ইদৌ কাম নালাগা!  
It's useless!

*Jhitke thâk!*  
ঝিতকে থাক!  
Shut up!

*Oy kuriyâ.*  
অয় কুৰিয়ী।  
He is good for nothing.

*Oy kene rak bârâse?*  
অয় কেনে ৰাগ বীৰীছে?  
Why is he angry?

*Toy magnây tengeske rak bârâi.*  
তই মাগনীই তেঙেছকে ৰাগ  
বীৰীয়ে।  
You are angry about  
nothing.

*Hurân lagise?*  
হুৰীন লাগিছে?  
Are you tired?  
*Oy domonadopasa huyâ ase.*  
অয় দমুনা-দুপাসা হুয়ী আছে।  
He is confused.

*Oy ghasang ghasangke kothaglâ kuse.*  
অয় ঘ্যাছেং ঘ্যাছেংকে  
কুথাগিলী কুছে।  
His words were rash.

*Mogra dekhawa bhala nohoi.*  
মগড়া দিখাৰা ভালা নাই।  
Boasting is not good.

*Lup nakor.*  
লুপ নাকৰ।  
Don't covet.

*Moy Ingreji puribâge monot pâsrise.*  
ময় ইংৰেজি পুৰিবীগে মনত  
পীস্রিসে।  
I forgot how to read  
English.

*Ingreji puriba cale,  
bhalake mon di.*

ইংৰেজি পুৰিবা চালে, ভালাকে  
মন দি।

If you want to learn  
English, study hard.

*Oy muk phuliyâ ase.*

অয় মুক ফুলিয়ী আছে।  
He is sullen.

*Parapursiglâge maya  
kuribâ lage.*

পাড়াপুৰসিগিলীগে মায়া  
কুৰিবী লাগে।

You should love your  
neighbors.

*Cintâ nakor. Suk ho!*

চিন্তা নাকর। সুক হ!  
Don't worry. Be happy!

## Mosla (Spices)

*ada* [আদা]

*dalcini* [দালচিনি]

*dhuniyâ* [ধুনিয়ী]

*gulmuris* [গুলমুৰিছ]

*gurâ muris* [গুড়ী মুৰিছ]

*harla* [হাৰলা]

*hildi* [হিলদি]

*ilâci* [ইলৌচি]

*jirâ* [জিৰী]

*mosla* [মুছলা]

*nun* [নুন]

ginger

cinnamon

coriander

black pepper

red pepper

nutmeg

turmeric

cardamom

cumin

spice

salt

*Mas narile, ki ki mosla dei?*

মাছ নাৰিলে, কি কি মুছলা দেয়?

What spices do you use to cook fish?

*Oy ek konabhay sil pata dekhise, ôy je mosla bate.*

অয় এক কুনা ভায় সিল পাতা দিখিছে, ঐ যি মুছলা বাতে।

He saw a grinding stone in one corner, which is for grinding spices.

### Nariwâ (Cooking)

<i>balti</i> [বালতি]	bucket
<i>bason</i> [বাছুন]	utensil
<i>belna</i> [বিল্‌না]	rolling board
<i>bugnâ</i> [বুগনী]	cooking pot
<i>buthi daw</i> [বুটি দাও]	knife to cut vegetables
<i>bhar</i> [ভাৰ]	utensils
<i>caku</i> [চাকু]	knife
<i>camus</i> [চামুছ]	spoon for eating
<i>ca sâkni</i> [চা-ছাক্‌নি]	tea strainer
<i>celpa</i> [চিল্পা]	thinly sliced; used for vegetables and bamboo
<i>cipâkata</i> [চিপাঁকাতা]	tongs
<i>cukhâ</i> [চুখী]	kiln; a hole protected from wind for baking/warming
<i>cungâ</i> [চুঙী]	firepipe; for blowing the flame

<i>daron</i> [দাৰন]	big earthen pot; especially used to cook <i>bukni bhat</i>
<i>diksi</i> [ডিকিছ]	cooking pot
<i>duli</i> [ডুলি]	bamboo basket to sift rice or clean it by dunking under water
<i>dungdang</i> [ডুংদাং]	finish
<i>dhakna</i> [ঢাকনা]	lid
<i>dhora</i> [ধুৰা]	basket
<i>gabla</i> [গাবলা]	mixing bowl
<i>gamla</i> [গামলা]	metal basin used to wash vegetables and lentils
<i>gayna</i> [গাইনা]	pestle; the stick used to grind rice with <i>urun/ukhli</i>
<i>hak kata misin</i> [সাক কাতা মিছিন]	grater
<i>handi</i> [হান্দি]	rice beer pitcher
<i>hangi</i> [হাঙ্গি]	pot for making rice
<i>hari</i> [হাৰি]	pitcher for water
<i>hatta</i> [হাত্যা]	spatula
<i>hijâi</i> [হিজীয]	boiled
<i>kasathali</i> [কাছাথালি]	bronze plate; eating from it was believed to prevent disease
<i>kârâw</i> [কুইৰা]	wok
<i>kitli</i> [কিতলি]	kettle

<i>kohola</i> [কুহ্লা]	clay water jar with a very narrow neck
<i>korcali</i> [কৰচুলি]	stirring spoon
<i>koreya</i> [কৰেয়া]	frying vessel; wok
<i>kulâ</i> [কুলী]	sifting basket
<i>khasa</i> [খাচা]	bamboo basket to store vegetables, bottles; it can be carried on the head
<i>kejengjenga</i> [কেজেংজিঙা]	half cooked/boiled
<i>khora</i> [খুৰা]	bowl
<i>khulsi</i> [কুলছি; কুহ্লা]	pot
<i>khunti</i> [খুন্তি]	spatula; flat cooking utensil without slots
<i>lota</i> [লুতা]	bronze cup for drinking water
<i>luyâ</i> [লুইয়ী]	small frying pan
<i>mâwrâ</i> [মৌউড়া]	earthen pitcher with a wide neck to store water and wine from 1 to 15 kg
<i>nawla</i> [নাওলা]	big earthen pot used for storing rice
<i>pâtlâ</i> [পৌতলী]	a clay jar with a very wide neck for storing curd
<i>pâylâ</i> [পাইলা; ডুলি]	bamboo basket
<i>puni</i> [পুনি]	double boiler; pot with holes placed on another pot to steam sticky rice

<i>sây</i> [ছাই]	ashes for washing dishes
<i>sil pata</i> [সিল পাতা]	grinding stone to crush spices
<i>tokra</i> [তুক্রা]	gourd container for storing salt, dried meats
<i>urun</i> [উরুন]	mortar
<i>bate</i> [বাত্তে]	to grind; smash
<i>bhaje</i> [ভাজে]	to fry
<i>bhorai</i> [ভৰায়]	to fill
<i>cale</i> [চালে]	to sift
<i>cawalage</i> [চাৱালাগে]	to burn when cooking
<i>dhoi</i> [ধোয়]	to wash body/vegetables
<i>hâtâpke dei</i> [হাঁটাপ্কে দেয়]	to cover a glass, sauce pan
<i>hijâi</i> [হিজীয়]	to boil
<i>khorkhorai</i> [খৰখৰায়]	to fry
<i>maje</i> [মাজে]	to clean; used for weapons, utensils, teeth
<i>milâi</i> [মিলীয়]	to mix
<i>nare</i> [নাড়ে]	to cook
<i>pak ahe</i> [পাক আহে]	to come to a rolling boil
<i>uksi</i> [উকিছ]	to spill
<i>usâ dei</i> [উছাঁ দেয়]	to boil

*Toy tola bhatarla bede ki nare?*

তই তলা ভাতাৰলা বেদে কি নাৰে?

What do you cook for your husband?

*Idâ ki koi?*

ইদৌ কি কয়?

What do you call this utensil?

*Idâ diyâ ki kore?*

ইদৌ দিয়ৌ কি কৰে?

What do you use this for? What do you do with this?

*Ubhola dhakna udângke toy bhapra niba lagibo.*

উভুলা ঢাকনা উদৌংকে তই ভাপৰা নিবা লাগিবো।

After lifting the lid, you need to sniff the steam.

*Ek thâyni jomeya, dangor diksini toy hijâbâ lagibo.*

এক থৌনি জুমেয়া, ডাঙৰ ডিক্সিনি তই হিজৌবৌ লাগিবো।

After gathering them together in one place, you need to boil them in a big pot.

### **Noracora (Movement)**

*phollok phollok*

[ফলক ফলক]

hop

*phal* [ফাল]

jump

*âgâi* [আগীয়া]

to go ahead

*berai* [বিৰায়া]

to roam; visit



<i>dâwrâi</i> [দৌৰীয়া]	to run
<i>dei</i> [দেয়]	to give
<i>dingi</i> [দিঙি]	to cross things; cross over someone lying down
<i>ghotlai</i> [ঘুটলীয়া]	to stir/shake; can also refer to wagging the head
<i>ghupâi</i> [ঘুপীয়া]	to punch/box
<i>ghuri</i> [ঘুৰি]	to turn, spin, return
<i>jai</i> [যায়]	to go
<i>jhakrai</i> [ঝাক্ৰায়া]	to shake
<i>jhap dei</i> [ঝাপ দেয়]	to jump; jump down e.g. from a building
<i>kop dei</i> [কপ দেয়]	to strike; beat
<i>lage</i> [লাগে]	to hit; need
<i>lor dei</i> [লত দেয়]	to move; leave
<i>lorai</i> [লড়ায়]	to swing; used for empty fish baskets

*Huringglâ phollok phollokke ahibân.*

হুড়িংগিলী ফলক ফলকে আহিবীন।

The barking deer came hopping along.

*Oy khâlây lorongborong lorongborongke anibâ lagise.*

অয় খীলীই লৰংবৰং লৰংবৰংকে আনিবী লাগিছে।

He is bringing his fishing basket swinging back and forth.

*Oy handirâ bakharke ghotleya âwliyâ jase.*

অয় হান্দিৰী বাখাৰকে ঘুটলেয়া অৱলিয়ী যাছে।

He stirred the rice beer too much and ruined it.

*Hapalglâ ghupâ ghupi kheliyâ, nak mukglâ dâmdâmâ huyâ ruse.*

হাপালগিলী ঘুপী ঘুপি খিলিয়ী, নাক মুকগিলী দৌমদৌমী হুয়ী  
ৰুছে।

While the children played and boxed each other, their faces became swollen.

### Norom/Sokto (Textures)

<i>atha</i> [আথা]	gummy; sticky; like honey
<i>bhicibhâcaw</i> [ভিচি-ভাচাও]	shaggy
<i>bhotra</i> [ভুত্রা]	dull; blunt, not sharp
<i>bhurbhurâ</i> [ভুৰভুৰী]	coarse; e.g. <i>suji</i> (semolina)
<i>cikthâ</i> [চিকথী]	rubbery; for meat and edible things; fig. stubborn
<i>cimricamra</i> [চিম্ৰিচাম্ৰা]	wrinkled; get thin and dry
<i>datik</i> [দাতিক]	hard; e.g. a hard grip
<i>datikorkora</i> [দাতি-কৰ্কুৰা]	strong; big muscled; for objects or people, not animals
<i>gidring gadrang</i> [গিদ্ৰিং গাদ্ৰাং]	rough; not smooth

<i>gitri gatra</i> [গিট্রি গাত্রা]	spotted; like a peach or pimpley face
<i>hitang hatang</i> [হিতিং হাতাং]	bumpy; like a bad bed
<i>jhigâ</i> [ঝিগাঁ; ভিজী]	wet
<i>kongkreng mongkreng</i> [কংক্র়েং মংক্র়েং]	twisted; used of trees
<i>korkora</i> [কৰকৰা]	strong, hard, tight, crisp
<i>kotkota</i> [কত্কতা]	brittle; crisp like a new rupee bill or dried meat
<i>kora</i> [কুৰা]	hard
<i>khjongjonga</i> [খজংজুঙা]	vertically straight
<i>lekopeko</i> [লেকপেকো]	flexible, bendable, rubbery
<i>limlimâ</i> [লিমলিমৌ]	smooth
<i>luslusâ</i> [লুহলুহৌ]	spongy
<i>milmilâ</i> [মিলমিলৌ]	smooth; like wood, floors, clothes, bed
<i>mormora</i> [মৰমৰা]	crispy; like <i>papod</i> and fish
<i>mosmosa</i> [মছমছা]	brittle
<i>norom</i> [নৰম]	soft; tender, meek, delicate, weak; used of people, food
<i>pekpeka</i> [প্যাকপিকা]	sticky; glutinous like wet dough, rice, jackfruit
<i>pislâ</i> [পিছলৌ]	slippery

<i>phonphona</i> [ফনফনা]	smooth road or earth
<i>semta</i> [ছিমতা]	damp
<i>sokto</i> [ছক্ত]	stern; also hard texture
<i>taska</i> [তাছকা]	brittle
<i>tinglitangla</i> [তিংলিতাংলা]	bumpy like a bad road, or messy like disorganized belongings

*Kaholra pekpeka hule, khaba bhala nahoi.*

কাহলরা প্যাকপিকা হুলে, খাবা ভাল নাহয়।

If the jackfruit is sticky, it's not good to eat.

*Âmâglâ mas mormorake khorkhorai.*

আমগিলী মাছ মরমরাকে খরখরায়।

We fry fish until it is crispy.

*Tuglâ hak ada kasake khai? Luklukâke hijâo!*

তুগিলী হাক আদা কাছাকে খায়? লুকলুকাকে হিজীও!

Do you eat your vegetables half-cooked? Boil until they are soft!

*Uglâ kotkotake masangra hukâ dise.*

উগিলী কত্কতাকে মাছাংরা হুকো দিছে।

They dried the meat until crispy.

*Pani tolla kata jong nadekhe.*

পানি তললা কাতা জং নাদেখে।

An underwater jagged thorn is not seen.

*Netha kaholla atha bisi.*

নেথা কাহল্লা আথা বিছি।

A bad jackfruit is very gummy on the outside.

*Bakhar dinâ mek puriyâ, calirâ pislâ huse.*

বাখাৰ দিনী মেক পুৰিয়া, চালিৰী পিসলী হুছে।

After raining for many days, the porch became slippery.

### Poka (Insects)

<i>baijipoka</i> [বাইজিপুকা]	wasp; blue and black, smaller than a <i>bolda</i>
<i>bâjnâ</i> [বাজনী]	housefly
<i>bolda</i> [বুলডা]	wasp
<i>bormâu</i> [বৰমৌও]	bumble bee
<i>bhimrul</i> [ভিমৰুল]	wasp
<i>cella</i> [চিলা]	centipede
<i>cengghuri</i> [চেংঘুৰি]	brown insect, lives under- ground, the size of a thumb
<i>cera</i> [চিৰা]	earthworm
<i>citkâpoka</i> [চিতকী পুকা]	flea; a jumping insect
<i>core poka</i> [চৰে পুকা]	a kind of insect
<i>corekani</i> [চৰেকানি]	butterfly
<i>dade poka</i> [ডাদিপুকা]	an edible grasshopper found in the paddy
<i>dolcekceka</i> [দলচেকচিকা]	aquatic insect

<i>durâ poka</i> [দুৰী পুকা]	insect that resembles a turtle
<i>engengmây</i> [এঙেংমাই]	cicada
<i>goilenga</i> [গইলিঙা]	dragonfly
<i>gu poka</i> [গুপোকা]	beetle
<i>ghanggo</i> [ঘেঙ্গ]	praying mantis
<i>ghorrakhapoka</i> [ঘৰৰাখা পুকা]	moth
<i>ghun poka</i> [ঘুণপুকা]	termite
<i>hatihur poka</i> [হাতিহুৰ পুকা]	small, black insect; in rice; nose like elephant trunk
<i>huilâ</i> [হুইলী]	short worm; stinging hairs cause itchiness; cured by rubbing hair on the skin
<i>jok</i> [জক]	leech
<i>junjuni</i> [জুনজুনি]	firefly
<i>kala poka</i> [কালাপুকা]	cockroach
<i>katamasi</i> [কাতামাহি]	black fly
<i>kândrâ poka</i> [কান্দ্রীপুকা]	locust; makes babies cry
<i>keken</i> [কেকেন]	red tree ant
<i>kekna</i> [কিকনা]	ant
<i>kindiliwâ</i> [কিন্দিলিৱী]	millipede
<i>kirmi</i> [কিৰমি]	worm
<i>kusri poka</i> [কুহৰি পুকা]	grasshopper
<i>khulkhulipoka</i> [খুলখুলিপুকা]	fruit fly

<i>makra</i> [মাকড়া]	spider
<i>masi poka</i> [মাছি পুকা]	housefly
<i>mâw</i> [মৌণ]	bee
<i>mosa poka</i> [মুছা পুকা]	mosquito
<i>nangli poka</i> [নাংলি পুকা]	insect
<i>nara poka</i> [নাৰা পুকা]	grasshopper
<i>nathri</i> [নাথ্রি]	tick; sucks a dog's blood
<i>oros</i> [অৰছ]	bed bug
<i>pata poka</i> [পাতা পুকা]	leaf bug
<i>pâdrâ poka</i> [পৌড্রী পুকা]	insect
<i>piprâ</i> [পিপড়ী]	small ant
<i>poka</i> [পুকা]	insect; generic term
<i>pokalera</i> [পুকালিৰা]	worm; maggot
<i>poka makor</i> [পুকামাকৰ]	insect
<i>rangapiprâ</i> [ৰাঙাপিপড়ী]	fire ant
<i>telcora</i> [তেলচুৰা]	cockroach
<i>thareng</i> [থাৰেং]	locust
<i>ukhun</i> [উখুন]	lice
<i>uni poka</i> [উনিপুকা]	gad-fly; smaller than a mosquito; causes itching
<i>uri poka</i> [উৰিপুকা]	white ant

*Ey pokara kamrâi niki?*  
এই পুকাৰা কামৰীয় নিকি?  
Does this insect sting?

*Huilâlâ sungâ lagibo.*

হুইলৌলৌ সুঙী লাগিবো।

The huila bug's hair will stick in your skin.

*Khup bis ase?*

খুপ বিছ আছে?

Is it poisonous?

*Jokra rokto khai.*

জকরা রক্ত খায়।

The leech sucks your blood.

## Pukhi (Birds)

*alikhong* [আলিখং]

a kind of bird

*amcikluk* [আমচিক্লুক]

yellow bird; medium-sized, song like the name

*angurgota* [আঙুরগুতা]

bird; with a black back, white breast, moves its tail

*ârâli* [আঁরাঁলি]

wild duck

*badri* [বাদড়ি]

bat

*baha* [বাহা]

nest

*bâwây* [বীরাই]

weaver bird that lives near the paddy field

*boga* [বুগা]

crane; white bird that lives in the paddy

*bhaori* [ভাওরি]

small, brown bird that lives in the paddy field



<i>câlcora</i> [চাঁলচুড়া]	sparrow
<i>cillâ</i> [চিল্লা; চিল]	eagle
<i>cokya</i> [চক্যে]	sparrow
<i>core</i> [চৰে]	chicken
<i>core al</i> [চৰে আল]	cock's comb
<i>daoki</i> [দাওকি]	water bird
<i>dimâ</i> [দিমৌ]	egg
<i>doyol</i> [দয়ল]	myna bird; black bird with yellow beak and neck
<i>gas-toktoka</i> [গাছ-টক্টকা]	woodpecker
<i>ghugu</i> [ঘুঘু]	wild dove
<i>hangos</i> [হাঙছ]	duck that cannot fly
<i>haruk (bhat haruk)</i> [হাৰুক]	starling
<i>hortaki</i> [হৰতকি]	wild bird; size of a crane
<i>hotketetew</i> [অট-কেটেতেও]	a kind of bird
<i>hudrâ</i> [হুড্রী]	big bird; looks dirty
<i>hurgun</i> [হুৰগুন]	vulture
<i>kâwâ</i> [কাৱী]	crow
<i>koytrop</i> [কয়ত্ৰপ]	bulbul; bird that says 'koi' 'huru'; has a red bottom
<i>kukhâ</i> [কুখী]	black bird; size of a starling; will lay eggs in another bird's nest
<i>kulukani</i> [কুলুকানি]	cuckoo bird

<i>kustur</i> [কুহুতুৰ; কুইতৰ]	dove
<i>mamerotereng</i> [মামেৰুতেৰেং]	medium-sized yellow bird with a long tail
<i>maserenga</i> [মাছিৰাঙা]	kingfisher
<i>mâwcora</i> [মৌওচুৰা]	bee stealing bird
<i>muwâr</i> [ময়ুৰ]	peacock
<i>narapukhi</i> [নাৰাপুখি]	paddy bird; size, color of a sparrow; builds nest in the paddy field
<i>ningkur</i> [নিঙ্কুৰ]	tail of animals, birds, fish
<i>pakha</i> [পাখা]	feather; fur - cat, squirrel, rabbit; human body hair
<i>pakhadana</i> [পাখাদিনা]	wing
<i>panikauri</i> [পানকুৰি]	bird
<i>pat-kosra</i> [পাত-কৰহা]	tailor bird
<i>perkok</i> [পেৰকক]	brown bird; size of a crow
<i>pesa</i> [পিছা]	owl
<i>pukhi</i> [পুখী]	bird; generic term
<i>pheskulâ</i> [ফিছকলী]	lark; black bird that is a friend of the monkey
<i>phinicora</i> [ফিনিচুৰা]	hoopoe; black and white; has a comb/crest
<i>phukâi</i> [ফুকীয়া]	to give birth; to hatch
<i>phulcora</i> [ফুলচুৰা]	small bright bird with a long beak; can be red, yellow, blue, and green

<i>rajahangos</i> [ৰাজাহাঙছ]	goose
<i>samkurâ</i> [ছামকুৰী]	big, black/white bird with a long neck like an ostrich
<i>tewsa</i> [তিওছা]	aqua bird; slightly larger than a dove
<i>tiptipli</i> [তিপতিপ্লি]	songbird
<i>tobleng</i> [তবলেং]	bulbul
<i>topa</i> [তুপা]	a cage for fowl and birds
<i>tuni</i> [টুনি]	songbird; has a beautiful song, likes the asoka tree
<i>thokrai</i> [থুক্ৰায়]	to peck/bite; used for birds and snakes
<i>thot</i> [থত]	bill; beak
<i>uri</i> [উৰি]	to fly

*Bogara pagarni masglâge dikhiyâ monot lup lagise.*

বৃগাৰা পাগাৰনি মাছগিলীগে দিখিয়ী মননি লুপ লাগিছে।

Seeing fish in the pond, the crane got a greedy idea.

*Ghorla uphurni bakhar kustur pakha joma huyâ ase.*

ঘৰলা উফুৰনি বাখাৰ কুস্তৰ পাখা জুমা হুয়ী আছে।

There are many dove feathers gathered on top of the house.

*Ekta dalani duitâ pukhi jhiriyâ ase.*

একটা দালানি দুইটা পুখী ঝিৰিয়ী আছে।

In one branch, two birds are relaxing.

*Maserengara mati gatani ke baha banai.*  
 মাছিবাঙাৰা মাতি গাতানি কেও বাহা বানায়।  
 The kingfisher builds nests in a hole in the ground.

### **Pulis (Police)**

<i>cor</i> [চৰ]	thief
<i>dus</i> [দোষ]	accusation; can also mean guilt
<i>kara ghor</i> [কাৰা ঘৰ]	jail
<i>sasti</i> [শাস্তি]	punishment
<i>thatta</i> [থাটা]	joke
<i>dhore</i> [ধৰে]	to grasp; catch, hold, seize; Fig. to agree
<i>kare</i> [কাৰে]	to snatch
<i>mare</i> [মাৰে]	to kill; hit; extinguish; murder
<i>palai</i> [পালায়]	to flee; run away

*Pulis dakao.*  
 পুলিস দাকাও।  
 Call the police!

*Jatiyâ palase.*  
 জাতিয়ী পালাছে।  
 It was a hit and run.

*Pulisglâ thokon palase.*  
 পুলিসগিলৌ থকন পালাছে।  
 He escaped from the  
 police.

*Corrage dhurise.*  
 চৰৰাগে ধুৰিছে।  
 The thief was arrested.

*Mân maramândâge  
dhurise.*

মীন মাৰা মীনদৌগে ধুৰিছে।  
The murderer has been  
caught.

*Palao.*

পালাও।

Go away

*Toge sasti dibo.*

তগে শাস্তি দিবো।

You will be punished.

*Idâ netha lata.*

ইদৌ নেথা লাতা।

This is a very bad habit.

*Kene oge thatta kore?*

কেনে অগে থাট্টা কৰে?

Why did you insult (play  
a joke on) him?

*Ungkâ kuribâ napai.*

উংকৌ কুৰিবৌ নাপায়।

You shouldn't do that.

*Ôy mândâge corke dus  
dise.*

ঐ মীনদৌগে চৰকে দোষ

দিছে।

The man was charged  
with theft.

*Oge soy masla bede kara  
ghorni thuse.*

অগে হয় মাসলা বেদে কাৰা

ঘৰনি থুছে।

He was put in prison for  
six months.

### **Phan/Hâyâtâr (Traps/Weapons)**

*batul* [বাটুল; গুলাই]

sling shot

*cewar* [চিৱাৰ]

spear

*dhây* [ঢাই; ঢাল]

sword; used for Kali *pujâ* to  
slay buffalo, goats for sacrifice

<i>dhunuk</i> [ধুনুক]	bow; crossbow
<i>goda</i> [গদা]	club
<i>hâytâr</i> [হাইতীৰ]	equipment tool; used to kill pigs
<i>jal</i> [জাল]	net
<i>jongjathi</i> [জংলাথি]	spear
<i>julpi</i> [জুল্পি]	fish trap; long, cylindrical and placed over the fish
<i>khâwây</i> [খীৰাই]	stick trap; hole made beside the water to catch fish
<i>lathi</i> [লাথি]	stick; this can also refer to a goad for animals or a police baton
<i>liphây</i> [লিফাই]	fish trap
<i>polok</i> [পলক]	fish trap
<i>phan</i> [ফান]	trap; used for animals and birds, but not fish
<i>toral</i> [তুৰাল]	sword
<i>baje</i> [বাজে]	to catch; used for trapping animals
<i>patai</i> [পাতায়]	to set trap; set a trap to catch fish or animals
<i>phasai</i> [ফাছায়]	to trap
<i>takai</i> [তাকায়]	to aim; strike

*Liphây patao.*

লিফাই পাতাও।

Set the fish trap.

*Jalni bakhar mas bajise.*

জালনি বাখাৰ মাছ বাঁজিছে।

He caught many fish in the net.

*Pukhiglâ takaba pabo tir dhunuk diyâ.*

পুখীগিলী তাকাবা পাবো তিৰ ধুনুক দিয়ী।

One can shoot birds with a bow and arrow.

*Godara tuliyâ, oy kuse, "Toge âskâ gurâ kuribo."*

গদাৰা তুলিয়া, অয় কুছে, "তগে আছকী গুড়ী কুৰিবো।"

Lifting his club, he said, "Today I will grind you into powder."

*Toralla câyâo kolomla bol bakhar.*

তুৰাললা চায়ীও কলমলা বল বাখাৰ।

The pen is mightier than the sword.

## Phol (Fruits)

*am* [আম]

mango

*anggur* [আংগুৰ]

grapes

*angla* [আংলা]

gooseberry; sour fruit

*ataphol* [আতাফল]

custard apple

<i>bangi</i> [বাঙি]	masmelon; shaped like a mango; green, yellowish when ripe; used as fruit and vegetable
<i>battik</i> [বাউক]	ripe; ready to gather or pluck
<i>bel</i> [বেল]	wood apple; a round, yellow, fibrous apple, used as a laxative
<i>bugri</i> [বুগৰি]	berry; generic term
<i>bugri</i> [বুগড়ি]	plum
<i>bhena</i> [ভেনা]	looks like marijuana, produces a small fruit
<i>bhengor gota</i> [ভিংৰা গুতা]	fruit
<i>bhikititâ</i> [ভিকিতিতী]	small, bitter, round, green vegetable/fruit; orange when ripe
<i>bhota</i> [ভুতা]	stem of a fruit
<i>bhotbugri</i> [ভত-বুগৰি]	berry; white when ripe
<i>camakahol</i> [চামাকাহল]	small jackfruit; less sweet than a jackfruit
<i>copereka</i> [চপেৰিকা]	bitter fruit
<i>cultâ</i> [চুলতী]	citrus fruit; used to hold a flame
<i>cuncunititâ</i> [চুনচুনি তিতী]	bitter fruit
<i>dap</i> [দাপ]	unripe coconut



<i>dâwâ</i> [দৌরী]	small fruit
<i>dumbur</i> [ডুম্বৰ]	fig
<i>dumni</i> [ডুমনি]	cluster fig
<i>dhopra</i> [ধুপ্ৰা]	ready to ripen
<i>hugrâm</i> [হুগ্ৰীম]	guava
<i>jalpi</i> [জলপী]	olive
<i>jâmrâ</i> [জীমৰী]	grapefruit; pomello; thick yellow skin
<i>jâmri</i> [জীমৰি]	big citrus fruit, smaller, sweeter than a <i>jamra</i>
<i>kahol</i> [কাহল]	jackfruit
<i>kamerenga</i> [কামেৰিঙা]	star fruit
<i>kampulukâ</i> [কামপুলুকী]	like a star fruit; used as a vegetable
<i>kola</i> [কুলা]	generic name for all bananas
<i>kola thôr</i> [কুলা থৰ]	heart; banana flower
<i>komla</i> [কুমলা]	orange
<i>kumrâ</i> [কুমড়ী]	white gourd
<i>khijur</i> [খিজুৰ]	date
<i>libu</i> [লিৰু; লিম্বু]	lemon
<i>licu</i> [লিচু]	lychee
<i>metenga cukâ</i> [মেতেঙা চুকী]	sour citrus fruit
<i>mudhuphol</i> [মুধুফল]	papaya

<i>narkul</i> [নাৰকীল]	ripe coconut
<i>nawra</i> [নাওৰা]	long, wide, flat fruit
<i>posa</i> [পুছা]	rotten (fruit)
<i>putu</i> [পুতু]	fruit/vegetable shaped like a <i>porol</i> , but smaller
<i>phol</i> [ফল]	fruit; generic term
<i>raja angla</i> [ৰাজ-আংলা]	gooseberry
<i>rakhol gota</i> [ৰাখীল গুটা]	bullet fruit; small round fruit used in a bamboo gun
<i>tal</i> [তাল]	palmyra palm; coconut-like; used to make <i>pithas</i>
<i>titâl</i> [তিত্ৰি]	tamarind
<i>tokle</i> [তক্লে]	wild berry
<i>tusphol</i> [তুছফল]	mulberry
<i>horai</i> [হৰায়]	to pluck; used only for fruit
<i>kelai</i> [কিলায়]	to peel
<i>lekai</i> [লিকায়]	to peel; husk; fruit or corn
<i>mujâi</i> [মুজীয়]	to ripen
<i>pare</i> [পাৰে]	to pluck; used for fruit
<i>simâi</i> [ছিমীয়]	to ripen; technique used to ripen plucked fruit e.g. bananas are placed in rice kernel to ripen; jackfruit stem is rubbed with lime

*Idâi paka ase?*  
ইদাঁই পাকা আছে?  
Is this ripe?

*Kasa hule, hak nariyâ kha.*  
কাছা হুলে, হাক নাড়িয়ী খা।  
If it is not ripe, you can cook it.

*Cosara khai niki?*  
চুসাৰা খায় নিকি?  
Can I eat the skin?

*Kumlâ pholglâ nahorao.*  
কুমলী ফলগিলী নাহৰাও।  
Don't pluck immature fruit.

*Toy kahol khase?*  
তই কাহল খাছে?  
Did you eat a jackfruit?

*Age katek, tanehe lekao.*  
আগে কাতেক, তানেহে  
লিকাও।

First, cut the skin and then peel it.

*Bel khawara haga kosala bedé bhala.*  
বেল খাৱাৰা হাগা কছালা  
বেদে ভালা।

The wood apple is good for constipation.

*Kumli hule, kamerenga khaba lage.*  
কুমলি হুলে, কামেৰিঙা খাবা  
লাগে।

If you have jaundice, you need to eat starfruit.

### Rong (Colours)

<i>baigonrong</i> [বাইগনৰং]	purple; color of eggplant
<i>dhola</i> [ধূলা]	white
<i>gora</i> [গুড়া]	fair; only for skin

<i>ghupghupâ</i> [ঘুপঘুপা]	deep darkness; not as dark as <i>ghutghutâ</i> or <i>cukcukâ</i>
<i>ghutghutâ</i> [ঘুটঘুটা]	dark; extreme black
<i>hildâ</i> [হিল্দা]	yellow
<i>hildâ joba</i> [হিল্দা জবা]	perfect yellow
<i>kala</i> [কাল]	black
<i>kala cukcukâ</i> [কাল চুকচুক]	deep, shiny black; even darker than <i>kala ghutghutâ</i>
<i>komlarong</i> [কুমলাৰং]	orange
<i>koreakala</i> [কুইৰাকাল]	dark black
<i>kusri rong</i> [কুহুি ৰং]	violet
<i>kusrikala</i> [কুহুকাল]	violet; dark color; purple
<i>mâtyâ</i> [মতিয়া]	light brown
<i>nilâ</i> [নিলো; নিল]	sky blue
<i>phorphora</i> [ফৰফুৰা]	clean white; extremely white
<i>photphota</i> [ফুটফুটা]	bright; clear; clean; used for clothes
<i>phulâ jhala</i> [ফুলী ঝালা]	colourful
<i>ranga</i> [ৰাঙ]	red
<i>rangtha</i> [ৰাংথা]	reddish
<i>rokto joba</i> [ৰক্ত জুবা]	perfect red
<i>sekseka</i> [হেকছিকা]	pale; discoloured
<i>singlâ</i> [ছিংলা; পাতাৰং]	green
<i>rong</i> [ৰং]	colour

*Idâ nilâ rongla pabo/ ase?*

ইদৌ নিলৌ বংলা পাবো/ আছে?

Do you have this in blue?

*Kengka nokhon rongra gurulâ?*

কিংকা নখন বংরা গুরুলৌ?

What colour is the cow?

*Kala cukcukâke, gururâ.*

কালো চুকচুকীকে, গুরুরী।

The cow is pitch black.

*Dhanglâ ranga ranga hoba lagise.*

ধানগিলৌ বাঙা বাঙা হবা লাগিছে।

The kernels started to become red.

*Dimârâ dhola photphota.*

দিমৌরী ধূলা ফুটফুটা।

The egg is bright white.

### **Sat/Gon (Tastes/Smells)**

*basna* [বাছনা]

flavour; fragrance

*basna tel* [বাছনা তেল]

perfume; sweet smelling oil,  
myrrh, frankincense

*biklibakla* [বিক্লিবাক্লা]

foul smelling

*cakiwâ* [চাকিরী]

taste

*cakiyâ cai* [চাকিয়ী চায়]

to taste

*ciknây* [চিকনৌই]

tasty

<i>cukâ</i> [চুকী]	sour; taste of a tamarind
<i>cokha</i> [চুখা]	salty; used for curry
<i>gon</i> [গন]	smell; sometimes bad
<i>gon pai</i> [গন পায়]	to smell
<i>huktâ</i> [হুক্‌তী]	dry taste
<i>humsâ</i> [হুমছা]	mildewy smell
<i>jhala</i> [ঝালা]	pungent; hot; spicy
<i>kasta</i> [কাছতা]	betel taste
<i>kuyâ</i> [কুইয়ী]	rotten; used for cooked food
<i>mithâ</i> [মিথী]	sweet
<i>mohomoho</i> [মহমহ]	savory taste
<i>nunthâ</i> [নুনথী]	salty; used for biscuits
<i>pâncâ</i> [পানছা]	watery taste; waterlike color
<i>peleleka</i> [পেলেলিকা]	tasteless; lacking salt or spice
<i>posocoka</i> [পছচুকা]	tasteless; watery taste
<i>sat</i> [ছাদ]	taste
<i>tawsa</i> [তাওছা]	metallic taste
<i>tenga</i> [তিঙা]	sour
<i>titâ</i> [তিতী]	bitter

*Âkâsi murislâ jhala bisi.*

আঁকীশি মুৰিছলী ঝালা বিছি।

Even the smallest chili can bite.

*Kostola phol mithâ hoi.*

কস্তলা ফল মিথী হয়।

The fruit of hard work is sweet.

*Khup sat baneya khaba pabo, telni bhajiyâ.*

খুপ ছাত বানেয়া খাবা পাবো, তেলনি ভাজিযী।

It will be very tasty if we fry with lots of oil.

*Ekra timâtdâ oge basna tella makhya dise.*

একরা তিমীতদী অগে বাছনা তেললা মাখয়া দিছে।

One women anointed him with fragrant oil.

*Jhingâ gasrage hap dingile, jhingâglâ titâ hoi.*

ঝিঙা গাছরাগে হাপ দিঙিলে, ঝিঙাগুলী তিতী হয়।

If a snake slithers across the ridge gourd plant, it becomes bitter.

*Hugrâmrâ ada pakate khaba bhala. Pakara pâncâ hoi.*

হুগ্রীমরী আধা পাকাতে খাবা ভাল। পাকাৰা পীনসী হয়।

It is good to eat half-ripe guavas. A ripe one is tasteless.

### **Sobdo (Sounds)**

*cerek* [চেষেক]

loud; cry loudly

*gârâmgârâm* [গীৰীম-  
গীৰীম]

boom; sound of thunder

*hâuhâu* [হাউহাউ]

loud; e.g. crying, talking

*jhijhat* [ঝিঝাত]

quiet; silent

<i>kângkâng</i> [কাঁংকাঁং]	loud; used for playing music
<i>kelengkar</i> [কেলেংকাৰ]	noisy
<i>nisu</i> [নিছু]	quiet
<i>tengteng</i> [তেংতেং]	tinkling
<i>dokron</i> [দক্ৰন]	scream; shout; call of an animal e.g. rooster
<i>dhâr</i> [ধীৰ]	slam; noise or action of a door or gate slamming, knocking
<i>kande</i> [কান্দে]	crying
<i>bajai</i> [বাজায়]	to beat a drum
<i>baje</i> [বাজে]	to ring; strike; beat a drum
<i>dokre</i> [দক্ৰে]	to shout
<i>gongrai</i> [গুংৰায়]	to roar; used for lion, tiger
<i>ghingâi</i> [ঘিঙীয়]	to whine; to cry intentionally to get something
<i>kande</i> [কান্দে]	to cry; wail; mourn
<i>kekai</i> [কিকায়]	to moan; cry in pain

*Jhijhatke kha, kâyjâ nakor, sabdan.*

ঝিঝাতকে খা, কঁইজী নাকৰ, সাবদান।

You eat silently, don't quarrel, be careful.

*Sawara hâuhâuke kandise.*

ছাৱাৰা হাঁউহাঁউকে কান্দিছে।

The child cried loudly.



*Ghingâlehe, sawa dud pai.*

ঘিঙীলেহে, ছাৰা দুধ পায়।

If he whines, a child gets milk.

*Ekra bustu dukrile, rajara kuse, "Bak," kintu ranirâ kuse, "Hiyâl."*

একৰা বুস্ত দুক্ৰিলে, ৰাজাৰা কুছে, "বাগ," কিন্তু ৰানিৰা কুছে, "হিয়াল।"

When one animal cried, the king said, "Tiger," but the queen said, "Fox."

*Mândâ ghangtara tengtengke bajase.*

মীনদা ঘাঙাৰা তেংতেংকে বাজাছে।

The man rang the bell.

### Sumây (Time)

<i>aste</i> [আহেত]	slow
<i>bosorot</i> [বছৰত]	yearly
<i>bhututul</i> [ভুতুতুল]	unexpected
<i>cot</i> [চত]	quick
<i>dini</i> [দিনি]	everyday; always, daily
<i>dini rati</i> [দিনি-ৰাতি]	day and night
<i>diri</i> [দিৰি]	late
<i>ekonda</i> [একন্দা]	each every
<i>ghapat</i> [ঘাপাত]	sudden; for biting, catching
<i>ghâmât</i> [ঘামীত]	sudden; used with meeting people after a long time

<i>ghumutghamat</i> [ঘুমুত-ঘামাত]	now and then
<i>hakle</i> [হাক্লে]	early
<i>hâkâdâkâ</i> [হাঁকৌদৌকৌ]	hurried; in haste; eager
<i>kerma</i> [কিৰমা]	slow
<i>kunudinâo namore</i> [কুনুদিনৌও নামৰে]	eternal; immortal
<i>logeloge</i> [লগেলগে]	immediate
<i>sara</i> [সাৰা]	whole; used for time e.g. whole day, every year
<i>sigri</i> [শীগ্রি]	quick; at once
<i>barebare</i> [বাৰেবাৰে]	again; truly
<i>bhucut</i> [ভুচুত]	at once
<i>bhusluk</i> [ভুহলুক]	at a glance
<i>donde</i> [দন্দে]	soon
<i>ela</i> [ইলা; এলা]	now
<i>hakle</i> [হাক্লে]	soon; quickly
<i>japte</i> [জাপ্তে]	until; up to
<i>pojonto</i> [পযন্ত]	until; to that point; till; even; for time, directions
<i>tane</i> [তানে]	then
<i>kun bhola</i> [কুন ভুলা]	when?
<i>kun sumây</i> [কুন ছমীয়]	when?

<i>aha kâlkâ</i> [আহিবী কীলকী]	tomorrow
<i>ambol</i> [আম্বল]	time period
<i>arambo</i> [আৰম্ভ]	beginning
<i>athal</i> [আথাল]	time(s); prefix used for repetitive actions meaning times as, <i>ek athal</i>
<i>âskâ</i> [আছকী]	today
<i>baje</i> [বাজে]	o'clock
<i>bar</i> [বাৰ]	time
<i>bosor</i> [বছৰ]	year
<i>bhola</i> [ভুলা]	particular time
<i>bhubisot</i> [ভুবিছত]	future
<i>daman</i> [দামান]	a while; short time
<i>dinâ</i> [দিনী]	day
<i>dhomok</i> [ধমক]	moment; a while
<i>ghonta</i> [ঘুতা]	hour
<i>hogol sumây</i> [হগল সুমীয়]	everytime; very often
<i>jawa kâlkâ</i> [জাওয়া কীলকী]	yesterday
<i>kâlkâ</i> [কীলকী]	yesterday or tomorrow (one day away from today)
<i>madan</i> [মাদান]	moment
<i>mas</i> [মাহ]	month
<i>matha</i> [মাথা]	after; exactly after some time period; at the end
<i>pone</i> [পনে]	quarter to; for telling time

<i>puhâdinâ</i> [পুহাঁদিনাঁ]	day after tomorrow
<i>son</i> [ছন]	year; English date
<i>sowa</i> [ছুয়া]	quarter after; for telling time
<i>sumây</i> [সুমীয়]	time
<i>tapon</i> [তাপন]	a while; for the time being
<i>basnai</i> [বাছনায়]	to wait
<i>bela bârâi</i> [বিলা বীৰীয়]	to rise (sun)
<i>kasai</i> [কাছায়]	to come soon; used only for time
<i>phuriyâ jai</i> [ফুরিযাঁ জায়]	to conclude; finish

### Time of Day

<i>maorati</i> [মাওৰাতি]	midnight
<i>rati powai</i> [ৰাতি পুয়ীয়]	to dawn; after the sun is up; when night breaks
<i>dholpohor</i> [ধলপহৰ]	dawn
<i>nali bhiyân</i> [নালি ভিয়ান]	early morning
<i>bhiyân</i> [ভিয়ান; ভেন]	very early morning
<i>din diphur</i> [দিন দিফুৰ]	midday; noon
<i>bela bhati</i> [বিলাভাতি]	evening
<i>rati</i> [ৰাতি]	night

### Days of the Week

<i>Rubibar</i> [ৰুবিবাৰ]	Sunday
<i>Sombar</i> [ছোমবাৰ]	Monday
<i>Mongolbar</i> [মঙ্গলবাৰ]	Tuesday
<i>Budhbar</i> [বুধবাৰ]	Wednesday
<i>Bristibar</i> [বৃহস্পতিবাৰ]	Thursday
<i>Sukrubar</i> [শুক্ৰবাৰ]	Friday
<i>Sunibar</i> [শনিবাৰ]	Saturday

<i>Koyra baje?</i> কয়ৰা বাজে? What time is it?	<i>Toy hakle ahise.</i> তই হাক্লে আহিছে। You came early.
<i>Pone cârtâ bâjbo.</i> পনে চীৰটা বোজবো। It is quarter to four.	<i>Toy dirike ahise.</i> তই দিৰিকে আহিছে। You came late.
<i>Ela sowa soy.</i> ইলা সূৰা ছয়। It is quarter after/past six.	<i>Moy hâkâdâkâni ase.</i> ময় হাঁকাদাঁকানি আছে। I'm in a hurry.
<i>Udâ pabage, koto ghonta lagibo?</i> উদাঁ পাবাগে, কত ঘুন্তা লাগিবো? How many hours will it take to get there?	<i>Sumâyglâ ingkâi najawao.</i> সুমায়গিলী ইংকাঁই নাযাৱাও। Don't waste time.

*Âmâglâ dini bhat khai.*

আমীগিলৌ দিনি ভাত খায়।

We eat rice everyday.

*Hat bajar saptai saptai bohe.*

হাত বাজাৰ সপ্তাই সপ্তাই বহে।

The village market is held week by week.

*Je bhola bârsâ ahe, (ôy bhola) tamte mas pai.*

জিভুলা বীৰ্ষী আহে, (ঐ ভুলা)

তাস্তে মাছ পায়।

When rainy season comes, (then) many fish can be caught.

*Kâwârâ besra bhiyân thiki bela bhatike basnase.*

কীৱীৰী বেচাৰা ভিয়ান থকন  
বিলা ভাতিকে বাস্নছে।

The poor crow waited from morning until evening.

*Âmâglâ Corkhela*

*porbora bosore bosore*

*manibân.*

আমীগিলৌ চৰখিলা পৰ্বৰা

বছৰে বছৰে মানিবীন।

We used to celebrate "thief playing" festival every year.

*Toy pani tolni koy*

*dhomok thakibâ pabo?*

তই পানি তলনি কয় ধমক  
থাকিবী পাবো?

How long can you stay under water?

*Moy bakhar dhomok*

*thakibâ pai.*

ময় বাখাৰ ধমক থাকিবী পায়।

I can for a long time.

*Elao pojonto, toy ki kurise?*

ইলাও পযন্ত, তই কি কুৰিছে?

What have you done till now?

*Bôy puriyâ thak japte  
moy naahe.*

বই পুৰিয়ী থাক জাপ্তে ময়  
নাআহে।

Keep reading until I  
come.

*Japte moy naahe, (tapte)  
bôy puriyâ thak.*

জাপ্তে ময় নাআহে,  
(তাপতে) বই পুৰিয়ী থাক।

Until I come, keep  
reading.

*Hapra muk meleya  
ghapatke bengrage  
dhurile.*

হাপৰা মুক মেলেয়া ঘাপাতকে  
ব্যাংৰাগে ধুৰিলে।

The snake, opening his  
mouth, suddenly grabbed  
the frog.

*Bastu pujâ kasase.*

বাস্তু পুজী কাছাছে।

The time for mother earth  
worship is coming.

*Âmâglâ tin bosor mathani  
ekondake hagol dibân,  
Gongarage.*

আমীগিলী তিন বছৰ মাথানি  
একন্দাকে হাগল দিবীন  
গঙ্গাৰাগে।

We used to offer a goat to  
the goddess Ganga at the  
end of every three years.

*Hâcâirâ kunudinâo  
naphurâbo.*

হীচাইৰী কুনুদিনীও নাফুৰীবো।  
Truth is eternal.

*Taj Moholra Sah Jahanla  
ambolni banase.*

তাজ মহলৰা শাহ জাহানলা  
আম্বলনি বানাছে।

The Taj Mahal was built  
during the period of Shah  
Jahan.

## Tarala Buigan (Astronomy)

<i>belā</i> [বিলা]	sun
<i>can</i> [চান]	moon
<i>cangli tara</i> [চাংলি তাৰা]	constellation
<i>grohon</i> [গ্রহন]	eclipse
<i>kuplegây</i> [কুপ্লিগাঁই]	milky way
<i>nangli-tara</i> [নাংলি-তাৰা; ভেনলা-তাৰা]	great bear constellation; morning star
<i>sat bhâyta</i> [ছাত ভাইতা]	constellation; seven brothers including big dipper
<i>sundâ-tara</i> [ছুন্ধা-তাৰা]	pole star
<i>tara</i> [তাৰা]	star

*Can pohor dikhiyâ, oy potni bereya ase.*

চান পহৰ দিখিয়ী অয় পতনি বিৰেয়া আছে।

He was strolling on the path by the light of the moon.

*Canda grohon kâlkâ lagibô.*

চানদা গ্রহন কীৰ্কা লাগিবো।

There will be a lunar eclipse tomorrow.



## Teka Puisâ (Business/Money Exchange)

<i>akal</i> [আকাল]	scarcity
<i>ây</i> [আয়]	profit
<i>besai</i> [বেছায়]	to sell
<i>beton</i> [বেতন]	salary; fixed wage
<i>corbajar</i> [চৰবাজাৰ]	black market
<i>corke besai</i> [চৰকে বিছায়]	to smuggle
<i>dami</i> [দামি]	expensive; worth a lot
<i>dor</i> [দৰ]	price; depth of water
<i>dordam kore</i> [দৰদাম কৰে]	to bargain
<i>dhar</i> [ধাৰ]	credit; debt
<i>dhar dei</i> [ধাৰ দেয়]	to lend
<i>dhar nei</i> [ধাৰ নেয়]	to borrow
<i>gonda</i> [গুন্ডা]	ancient monetary unit; 1 <i>gonda</i> equalled 4 <i>kori</i>
<i>kâmây</i> [কাঁমাই]	wages; daily wages
<i>kini</i> [কিনি]	to buy
<i>kori</i> [কুড়ি]	small conch shell; ancient monetary unit; 4 <i>kori</i> equalled 1 <i>gonda</i>
<i>kotoglâ</i> [কুতগিলৌ]	how many?
<i>koto</i> [কত]	how much?
<i>odolbodol</i> [অদল-বদল]	exchange
<i>thubâмага</i> [থুবীমাগা]	collecting funds

*Moge âskâ teka odolbodol kuribâ lage.*

মগে আঁছকী তেকা অদল-বদল কুৰিবী লাগে।

I need to change some money today.

*Ek dolarni koto teka hoi?*

এক দলাৰনি কত তেকা হয়?

How many rupees are needed for one dollar?

*Moy idâni ekra benk bôy khulaba cai.*

ময় ইদানি একৰা বেঙ্ক বই খুলাবা চায়।

I want to open a bank account here.

*Kunniike hildi kiniba pabo?*

কুন্নিিকে হিলদি কিনিবা পাবো?

Where can I buy turmeric?

*Tolabhay idâ câyâo aro dangor/ bhala nâykâ?*

তলা ভায় ইদী চীয়াও আৰো ডাঙৰ/ ভাল নাইকী?

Do you have something bigger/ better than this?

*Udâ bede togon ektepa basnaba lagibo.*

উদী বেদে তগে একতিপা বাস্নাৰা লাগিবো।

You will need to wait quite some time for that.

*Passportda moge dikhao.*

পাসপোর্টদা মগে দিখাও।

Show me your passport.

*Moy kengkake Bharotbhay teka pathabo?*

ময় কিংকাকে ভাৰত ভায় তেকা পাথাবো?

How can I send money to India?